1675 1890 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 23—24 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ 1308 ՀԷՄԱՆԻ ԻՒԼ ԷՎՎԷԼ 22 ԱԼԹԸՆՋԸ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐՍ

ՀԷՐՍԷՍԻ ՇԱՐԳԻՉԷ

20 ԲԱՐՍ

ԱՊԱՆԷ ՏԻՑԱԹԼԱՐԸ

	12 պլէթ	6 պլէթ	3 պլէթ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 ղրշ.	70 ղրշ.	40 ղրշ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէջէիտիէ 20 ղրուշտան

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

{صاحب امتياز: جيوڵكيان}

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ՏԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Հնդի՝ վէ Ճինաստան սահիպի դրշ. 8
Միւնհիւ սահիպի 11ի 10ը. հա. » 8
Մէվասիմ նամիայա տարի պէնտէր մէհանէն գազուլ օլունճաղ վէ սէրմ օլունմայան էվրաղ իսպէ օլունճաղտար տրը։

Իսարէխանէօի, Սթամբոլտա Զապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրո 20 Ձիվէլէկեան մաթպասասընտա տրը։ Հէսապիի մէվասա հապարնտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՑԻԴՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆԸ միրաճաաթ օլունը։

ԿԻՆԼԻԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Իթալիա բէյնը վիւքէլասը Մ. Գրիմբէնին միւրէվվիճը էֆէնտիրը Ռիմինի կազէթասը՝ Ֆրանսա բէյնը վիւքէլասը վէ հարպիւէ նազրը Մ. Ֆրէյսինէնին՝ Սէն Էյլէթի այան ինթիսապերլարը ճէմիւէթինտէ իր բատ իմտիկի նումէրգր մալիւմա իշթիղալ իտուպ, պիր Ֆրանսըզ տիրլօմաթներն չօգտան պէրու պու տէրճէճ հարպճուլանէ պիր նումէրգ իրատ իմ մէմիչ օլուղընը պէյան իմմիչ տիր։ Մէգքիւր կազէթանն գավրինէճ, Ֆրանսա՝ Էվրօբայը քէնտիսի կիպի նիհայէթ տէրէճէտէ թէտարիքեաթը ասքէրիյէ իճրասընա մէճպուր իտիրօր։ Հալ պու քի, Իթալիի ֆագը Միւսոլլէս՝ իլանը հարպ իմմէյիպ, պէօղէ պիր մուհարէպէի ումումիլէնին մէսուլիյէթինի եալը նը Ֆրանսա տէրէօճտէ իտէպիրը։

Ճէրմանիէ Շուրէնէ

Կազէթամարդտա նէյը օլունան «Գավալը բօլիթիգը» պէնտէրինէ գաբշը Աբէնէյտէ պէնտ եազան մուհարիրը խուսուսի՝ ճապտա Բէյճէնին պու ֆիգրասը իւզերինէ նէ՞ տէյճէճէք տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Շէհրէմիզտէ պուլունան Ճաբօն սէֆինէլէրի զապթանընա Զէյնէր վէ Բէրնիվ սթիպօթլարը թաին օլունուպ, էվվելքին մէզքիւր սթիմ պօթարլա պազը Ճաբօն զապթանը՝ Տօլմա-Պաղչէ սէրայը բրխթրմնա չբգմշլար, վէ միհմանտր թաին օլընան Պահրիյէ զապթանընան հագգը բաչա թարաֆընտան իսթիգպալ օլընարագ, սէրայը մէզքիւրտէ բաչա տարէսինէ կէօթիւրիւմիչլէր տիր։ Օրատա մէբսուրէթ իքրամիյէ իլգա պուլրուլրպ, թէրճիպ օլունան ղիրաֆէթէտէն սօնրա սաաթ 11 բատտէլէրինտէ ճիմէսի Խաս ախբր արապալարընա բաքիպէն Պէյօղլուը՝ պազը մահալլէրինի սէյր ու թէմաշա իլէ երինէ Տօլմա Պահճէ սէրայընա ավտէթ էյլէմիշլէր տիր։

Ճաբօն սէֆինէլէրին գօմատրը՝ հիւսնը մուվասլէթլէրինի միպէյլին օյմագ իւզրէ Ճաբօնիա պահրիյէ նէզարէթինէ պիր թէլէկրաֆ չէքէրէք, պու սրբատա թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն մազհար պուլրուլրզլարը հիւսնը գապուլ վէ իլ թիֆաթը Շէհրիյարիտէն տօլայը թէ չէքքիւր իմմիչ տիր։

Հէյէ վէ Դէն-Գօ սէֆինէլէրինտէ պուլընան պիլիճիլէ զապթան վէ նէֆէրատթան եէվմիյէ եէյճէք վէ իչէճէքլերի Թէրանէի Ամիրէտէն վէրիլմէսի իչին իրատէի Սէնիյէ սաաթը օյմուշ տրը։

Զապթանը մուսաֆիէյճիւմ տիւն տախի Տօլմա-Պաղչէ սէրայընտա թաամ էյլէտիքտէն սօնրա, սաաթ 9 բատտէլէրինտէ միհմանտարլարը հագգը բաչա իլէ թէրճէման թաին գէլընան 3—4 պահրիյէ զապթանը պէրապէրլէրինտէ օյտուգլարը հալատ, խաս ախբր արապալարը իլէ Թօք-Դարու սէրայընա կիմմիչլէր վէ օրատաքի խաղինէ իլէ սէրայըն չայանը թէմաշա մահալլէրինի վէ միւղէյի սէյր իմմիչլէր, վէ պատէհու Այա-Սօֆիա ճամիսինէ կիմմիչլէր վէ ապչամ բատտէլէրինտէ Տօլմա-Պաղչէ սէրայընա ավտէթ իմմիչլէր տիր։

Մուսաֆիլէրիւմ Ճաբօնը միւսաֆիրլէրէ Մապէյնտէ քէչիտէ օյունաճագ զիյաֆէթ պու ագշամ վուգուպ, երինէ պու հաֆթա զարֆընտա Պահրիյէ նէզարէթինտէ տախի պիր զիյաֆէթ քէշիտէ օյունաճագ տրը։

Ճաբօն սէֆինէլէրինին նէֆէրաթ վէ պազը քիչիք զապթանը տախի տիւն շէհրիմիզին պազը մահալլէրինի կէզմիշլէր տիր։

Նէֆէրաթ՝ սէֆինէլէր տէրունին ատ հէր կիւն եազը եազմագ, օղումագ, բէտ եաբմագ, տամա վէ բազմակլի օյնամաղլա մէշղուլ օյմագտա իմիշլէր։

Հէր իրքի սէֆինէնին գրշ գամարասընտա Ճաբօնիա իմբրաթօրը իլէ զէվճէսի վէ մախտումընն բէսիմէրի պուլունուպ, իմբրաթօրըն բէսմի էօնիւնտէ բիրինճտէն եաբըլմշ պիրէր գրյէ պէօյիւքլիկինտէ իքի էքմէք իւզերինտէ պիրէր տէ բօրթուգալ պուլընընյօր իմիշ։

Իմբրաթօրըն մախտումը 12 եաշընտա օլուպ, շէբլէն բէտէր վէ վալիտէսինէ պէնզէյօր։

Ճաբօնը զապրման՝ զայէթ միսաֆիրբէրվէր օլուպ, սէֆինէլէրէ կիտէնկէրէ՝ զիյատսիզլէ բեայէթ իմմէճտէ իմիշլէր։

Էրնէզրու ֆրգաթիրինին գազգէտէ օյմասընտան տօլայը Ճաբօն զրհիլլարը զապթանընա պիրէր գրթա Ճանկուրթարան միտալեասը վէ բիյմէսինէ՝ Ալիրատէի Շահանէ սուաուբ իմմիչ տիր։

Թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն Ճաբօնիա իմբրաթօրը հազրէթլէրինէ իմմիազ նիշանընրն պիրը զրմասը իլէ պազը զիգբյմէթ հէտիրէլէր կէօնտէրիլիկի կիպի, միւշարէլէյհ իմբրաթօր հազրէթլէրի ճանիպինտէն թէրճիպ օյունան նէֆիս հէտիրլէր տախի պու քէրրէ Տէրսաատէթ վիւրուտ իտէն Ճաբօն զրաուզէօր սէֆինէլէրի իլէ կէօնտէրիլիրլիկի կիպի, միւշարէլէյհ իմբրաթօր հազրէթլէրի ճանիպինտէն թէրճիպ օյունան նէֆիս հէտիրլէր տախի պու քէրրէ Տէրսաատէթ վիւրուտ իտէն Ճաբօն զրաուզէօր սէֆինէլէրի իլէ կէօնտէրիլիրլիկի կիպի, միւշարէլէյհ իմբրաթօր հազրէթլէրի նէզտինէ տավէթ օյնան Բօսֆա վէ Թէլէկրաֆ նէզարէթինին պազը պէօյիւք մէմուրիյինին էվվալարը՝ իյնագար իրնա օյընմագ իւզրէ Շուրան Տէվլէթ թէպլիղ օյնմշ տրը։

—Ամինա Օսմանը սէֆիրի Մահմուտ Նէտիրլէյէտսալ 2 սագը պուլընտրը կիպի, Ճ. բօնանընն զարիթ մամուլաթընտան օյմագ իւզրէ վիրուտ իտէն տիկէր հէտիրլէր տախի բէք զարիֆ վէ բէք կիւզէլ չէյլեր իմիշ։

Մէզքիւր գրաուզէօրլէրին 3 հաֆթա գատար Տէրսաատէթտէ գալաճագլարը սէօյլէնիյօր։

—Տօգթ. Խորասանճեան Միքայէլ էֆ. հազրէթլէրի իլէ բիւֆէգասը՝ Պէրլինտէն ավտէթ իմտիքլէրինին երդէսի սապահրը Մապէյնը Հիւմայունա ազիմէթ իտուպ, մէմուրիյէթը մախսուսէլէրի հագգընտա իրգահաթը լազրմէյի արզ իմտիքլէրինտէ, թարաֆը հազրէթը Շէհրիյարիտէն ամրպպան միւշար վէ մուսաֆիրէհիմէ պէյանը մահգուզիյէթը Սէնիյէ պուլրուլրը, վէ Գօխ ուսուլը թէտավիսին իճրասը իչիւն սերիան պիր խասթախանէ լայիհասը պիթթանզիմ խաքիբան Շահանէյէ թագտիմ օյունմասը էմր ու իրատ պուլրըլմզը տրը։

Տօգթ. Գոխընն իլաճընտան պիր չիէ՝ խաքիբան հազրէթը Բատիշահիյէ թագտիմ օյընմզը տրը։

Պապը Սէրասքէրի Սըհհիյէ մէճլիսինտէ տիւն վէ կիւն Տօգթ. Գոխընն ուսուլը թէտավիսի հագգընա միզաքէրէ ճէրէյան իմտիքի իշիտիրմիշ տիր։

—Տիւնքի մէճլիսը վիւքէլատա հազը պուլընմզը օյան Շուրան Տէվլէթ բէիսի Արիֆի բաչա հազրէթլէրի պիր ազ օթուրըշտան սօնրա պուլրպ մէճլիստէն չաբուգ ավտէթ իմտիքի կիպի, Մալիյէ նազրը Ցակոբ բաչա հազրէթլէրի տախի հազը պուլունամամզը տրը։

Մէճլիսը մէզքիւրէ Ալալիյէ միւսթէշարը Վահան էֆ. հազրէթլէրի տավէթ օյընարագ, պազը մէվատը ալալիյէ հագգընա իյզահաթ թալեպ պուլրըլմզը տրը։

—Տէրսաատէթտէ թէէսսիսի մուգարբէր օյան Տարբ իլ Աճէզէնին թէէսսիսի իչիւն պա իրատէի Սէնիյէ սէբայը հիւմայունտա մէվճուտ պուլընան 10,000 լիրա գրյմէմինտէքի պազը նէֆիս գումաչլար Տարիւլ Աճէզ մէնֆաաթընա թէրք ու իհսան պուլրուլարագ, Տէրսաատէթին միւնասիպ պիր մահալինտէ պիր սէրկի քիւշատ օյունարագ, էմմաաի մէզքիւրէնին օրատա ֆիրուխթ իլէ հասրլաթը՝ Տարիւլ Աճէզէ իչիւն սէրմայէ իմմիթիրաղ գրընճագ տրը։

Պէօյլեճէ Տարիւլ Աճէզէնին թէէսսիսի սէրմայէսինին պէօյիւք գրսմը թէէսսին իմիմիշ տիմէք օյուպ, պազընն թէտարիքի իչիւն տախի տարմի պիր բիյագօ թէէսսիսինէ իրատէ պուլրըլմզը օյմաղա, պուպպատէ իճրաի միւզաքէրաթ իչիւն Տարբ իլ Աճէզէ գօմիսիոնը՝ էվվէլքի կիւն Մալիյէ նէզարէթինտէ Ցակոբ բաչա հազրէթլէրինին թաղթը բիյասէթինտէ ագտը իճիթիամ իտէ-սի իլէ պէօյիւք «չօճուղը՝ մաքինա տիքիչիսիսի Այէքսան ադա թարաֆընտան գուրթարըլմզը վէ զապրթայա թէլիմ իտիլմիշ տիր։ Մէրգումէ գարը՝ զարուրէթտէն նայի չբլտրը՝ մշ օյտուղընտան, խասթախանէյէ գօնմուշ տրը։

—Պիթիլիի բէնչպէր Կարապետ՝ ճումասա էրթէսի կիւնիւ Պաղչէ-Գարբուսընտա Մ. Պագրն ինչա օլընան խանը իսկէյէսինտէն այադա տուչէրէք վէֆաթ իթմիշ տիր։

ՐԷՍՄԻ

Ատանա, Էնգարէ, Պիթլիս, Մամուրէթ իւլ Ազիզ, Թրապիզօն, Երզրում, Տիյարպէքիր վիլայէթլէրինտէ սայէի ասայիշվայէի հազրէթը Բատիշահիտէ պիր կէօնա վուգուաթ օյմայը, ասայիշին պէրքէմալ պուլընտրը՝ 18 քեանունը էվվէլ (դեկտ.) 306 թարիխիյէ սահպլէրինէն վարիա օյան թէլէկրաֆնա մէլէրտան անլաշըվլը օյմաղա, իլանը քէյֆիյէթէ իպթիտաը օլընը։

Սիվաս վիլայէթինտէ Զիլէ, Մէճիտ իւզրլու Գոյուլ հիսար վէ Սուշէհրի Երմէնի էհալիսի թարաֆընտան ախիրէն Մապէյնը հիւմայուն պաչբիթապէթինէ միւթատտիտ իմզալը թէլէկրաֆնամէլէր քէչիտ իտիլէրէք, սայէի հազրէթը Բատիշահիտէ քէմալը իւմն ու ասայիշէ եաշամագտա պուլընմալարընտան տօլայը արզը թէչէքքիւր իտիլմիշ տիր։ Երինէ այնի մէկալտէ Մամուրէթ իւլ Ազիզ (Խարբուտ) վիլայէթի գազալարընտան՝ վալի Նուսուհի պէյ հազրէթլէրինէ տախի պիր թէչէքքիւր մահզերի թագտիմ իտիլտիկի՝ վիլայէթ կազէթասընտա կէօրիւլմիշ տիր։

Ճէմիլէթը ֆէսատիւէ ազասընտան օյտրգլարը իտտասարյա ճինայէթլէ իթհամ օլան Պապ Ալի ճատտէսինտէ քիթապճը Ալիքսան էֆ. իլէ Նազարէթ վէ ֆիրարի Լեւոնըն մուհաքէմէլերի ճումասա երթէսի կիւնիւ իճրա օլընը, Ալիքսան էֆ. իլէ Նազարէթ վէճահէն, վէ ֆիրարի Լեւոն ղըյապէն մուհաքէմէ իտիլմիշ, վէ պունլարտան Ալիքսան էֆ. հագգընտա տէրմիյան օլընան տեւլիլ ու էմարէ՝ միւճրիմիյէթինէ քեաֆի կէօրիւլէմէտիկինտէն, էֆէնտիի մուսիլիհինին պէրաէթը զիմմէթինէ, վէ Նազարէթ իլէ Լեւոնըն 5էր սէնէ բիւրեկէ գօնբիմալարընա գարար վէրիլմիշ տիր։

Քիթապճը Ալիքսան էֆ.ի՝ տավ վէքիլէրինէն Զօհրապ Գրիգոր էֆ. իճրան վէքեաէթէ վէ միւտաֆէա իմմիշ տիր։

* *

Ճէմիլէթը ֆէսատիւէ բէիսի Բուսիալը Ցակոբ Վարդ Պատրիգօֆ իլէ բէիֆիլէրինին պագիյէի մուհաքէմէսի՝ կէլէճէք ճումասա երթէսի կիւնիւ իճրա իտիլէճէք տիր։

* *

Սիրքէճի իսքէլէսինտէ վինչ համամալարընան օյուպ թէֆէվվիւհա թը լիսանիյէտ պուլունմզը օյան Առաքելին մուհաքէմէսի եարընը իճրա օյունաճագ տրը։

Էվրօբատան Տէրսաատէթ կէլմէքտէ օյան Շարգ սիրթթ գաթարընընն ակօնարընը պիր պիրինէ բապթ իտէն զէնճիրլէր գօբմըշ օլտրընան, մէզքիւր գաթար՝ վագիմը մուալյէնինտէն 4 սաաթ սօնրա Պէյօղայա վասըլ օյմուշ վէ ճումասա երթէսի կէճէսի անճագ սաաթ 2ռէ պուրապա միվասէլէթ իթմիշ տիր։

* *

Սրպիա թարաֆլարընտա չօգ գար եաղպպ Էվրօբա թրէնի Ցարիպրօտա վասըլ օլամամզը, վէ Գուլկարիսթան թրէնի իսէ անրն միվասէլէթինէ պկալէմէքսիզին հարէքէթ էյլէմիշ օլտրընընան, տիւն Տէրսաատէթէ կէլէն թրէն՝ Էվրօբատան եօլճու վէ սարէ կէթիրէմէմիշ տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

(Աֆտոն գը Գոնսթանդինօբլ)

Բարիզ 3 յունվ.

100տէ 3 ֆայիզի 869 միլիօն ֆրանգլըգ իսթիգրազ թահվիլաթը՝ չէհրը հալին 10ընտա 100ի 92 ֆրանգ 55 սանթիմ ֆիյաթը իլէ սէվգրի թէտավիւլէ իհթաճ օլունճաղ տրը։

Մատրիտ 3 յունվ.

1890 սէնէսի նիհայէթինտէ Սպանիան տուլունը միլիէֆերրիգաը 367 միլիօն ֆրանգա պալիզ օյմուշ տրը։

Լօնտրա 3 յունվ.

Պուլօնեռտա վուգու պուլան միւշավէրէ էնսասընտա Մ. Բարնէլ՝ իրլանտա ֆրգաի մուհթահրտէսի բիյասէթինէ Մ. Մագ-Գարթի եէրինէ Մ. Օ'Պրիէն թային ու ինթիխապ օլունճաղ օլտրը հալտէ պուհրանը հազրէթ պուլընտրը՝ 18 քեանունը էվվէլ (դեկտ.) 306 թարիխիյէ սահպլէրինէն վարիա օյան թէլէկրաֆնա մէլէրտան անլաշըվլը օյմաղա, իլանը քէյֆիյէթէ իպթիտաը օլընը։

Բարիզ 3 յունվ.

Գարտինալ Լավիժերի ճիւհրուրյէթ ուէհինտէքի նիւմայիշի իչիւն Սէն Տրնի բիսկօպոսը իլէ Թուր, Գամպրէ, Ռուէն, Գուրժ, Տիք, Գոյա վէ Լանկրէ բիսկօպոսը վէ սէրբիսկօպոսլարը ճէմիյէթինտէն պիր թագրմ թահսինանամէլէր ալմը տրը։

Սէն-Տրնի բիսկօպոսը թարաֆընտան կէօնտէրիլէն թահսինանամէնին Բաբա հազրէթլէրի իլէ պատէլիւլագաթ եազըմը օյտուը մէվսուդէն բիվայէթ օլունը յօր։

ՊՈՒ ԿԻԻՆԷԻ

Աթինա 4 յունվ.

Ինթիխապ գանունընն իսլահընա տայիր օյան լայիհայր Մէճլիսը մէպուսան թատրգ իթտի։

Լօնտրա 4 յունվ.

Մ. Բարնէլ՝ Մ. Օ'Պրիան իլէ պիր քէրրէ տատա կէօրիւշէճէք տիր։

Օսթրաւ (Մորավիա) 4 յունվ.

Քէօմիւր մատէնինտէ պիր բաթլայը վուգու պուլուպ, 50 քիշի թէլէֆ օլմուշ վէ մատէնտէն 12 էօլիւ չբգարըլմը տրը։

Պերլին 4 յունվար

Գոխ ուսուլը թէտավիսինէ վէ Գոխ իլաճընն հագգը ֆիրուխթը հիւքիւմէթ հասր օյընմասընա տայիր Տրէթ մէճլիսինին քիչատընտա պիր գանուն լայիհասը հագատիմ օլունճաղ տրը։

Բարիզ 4 յունվար

Բէիսը ճումհուր՝ երքեանը հարպ թէչքիլաթընն թատիրինէ տայիր օյան գարարնամէյի իմզալասը։

Մ. տր Ֆրէյսինէ իլէ Մ. Ժիւլ Ֆերի՝ մէճլիսի ալանա ադա ինթիինթիխապ օլընտրլար։

ԱԶԳԱՅԻ,

Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրի՝ տիւն սապահ Մայր եկեղեցիտէ իճրա օլընան այինը բուհանիտէ հազրը պուլընտրգտան սօնրա Բաթրիգխանէյէ ազիմէթինտէ Մայր եկեղեցի Թագ. խորհուրդ ադալարը՝ Աւագ երեց Տ. Սուքիաս քահանանը տէլալէթիլէ Բաթրիգխանէյէ չբգարագ, Բաթրիգը միւշաբէլէյհ հազրէթլէրինի՝ ախիրէն մազհար օյտրը իմիթիֆաթը ճիհանտէրէճաթը Բատիշահիտէն վէ մէմուրիյէթինտէ իպգասընտան տօրայը թէպրիք իմմիշ օյտրգլարընտան, Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի՝ թէպրիքաթը վագրայա մուգապէլէթէն մէվգրյէ միւնասիպ պիր նումէրգ իրատ իտէրէք, պազը թէմէննիյաթտա պուլունմզը վէ էսիլի խալրիյէի Բատիշահիի եատու թիգքեար էյլէմիշ տիր։

—

Բատիշահը երհէմ վէ Շէհինշահը էշֆագ էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին միւթէխալլագ օյտրգլարը մէրահիմ վէ էշֆագը սէնիյէլէրի ասարը ճէլիլեսինտէն օյմագ իւզրէ պիր քէրրէ մէհմունիյէթը ազիմէ իլէ խաթիխապար օլընտրզընա կէօրէ, պու միւտաէթտէն պէրու Գոնեատա նէֆիտէ պուլունան Յովհաննէսեան իլէ տիկէր իքի քիմէ սնէնին նարը աֆվը Շահանէ օյտուգլարը՝ Ալալիյէ նէզարէթը ճելիլէսի թարաֆընտան պուլաքընան Բաթրիգխանէյէ թէպլիղ իտիլմիշ օյմաղա, Բաթրիգ Սեն. Տ. Խորէն Սրբազան հազրէթլէրի տախի՝ պու խաստրը մէսէրբեմէեբերի մահալլի Ամաչնորդրնա պա թէլէկրաֆ թէպլիր ու թէպլիղ էյլէմիշ տիր։

Մագպուլեան Համբարձում էֆ. իլէ պիրատէրլէրի էֆ.էրին հիմիրեսի Օրիորդ Ագապի Մագպուլեան էվվելքի կիւն վէֆաթ իթմիշ օյտուգ, ճէնազէ ալայը տիւն Գէյօղլուսընա Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսինտէ Ա. լեթթեան Դեր. Տ. Գրիգորիս Սրբազանն թահմիր բիյասէթինտէ իճրա օյունարագ, Սրուանձտեանց Դեր Տ. Գարեգին Սրբազան իլէ պազը վարդապետ վէ քահանայար վէ պիր խալլի էհալիի միւթէպերէ հազրը պուլընտրգլարը հալտէ, ճէնազէնին մէրսիյէսի Տ. Գարեգին Սրբազան թարաֆընտան իրատ օլընմըշ տրը։

Ճէնազէ՝ քիլիսէտէն լրգարբլարագ միւթէվէֆիլէնին խանէսի էօնիւնտէն պիրիւրուը թագսիմտ Ս. Ցարութիւն քիլիսէսինէ գատար ալալը բուհանի իլէ կէօթիւրիւլպ, օրատան ճէօմատթ արապալարա բաքիպ օլտրը հալտէ Շէյլի գապրիսթանընա կիտիմիշ, վէ ճէնազէ՝ մագպէրէի մախսուսէտ տէֆն իտիլմիշ տիր։

* *

Սգակիր Տէրքը համբարձում, Եղիա, Ցակոբիկ, Տիգրան և Օրիորդ Երանուհի ու Հռիփսիմէ Մագպուլեան իրենց յարգանաց չնորհակալութիւնը կը յայտնեն բոլոր ազնիւ ու մեծարոյ ազգայնոց ու բարեկամաց որք ինչան սրտառուչ ցաւակցութեան հաճեցան իւրանց ներկայութեամբ պատուել իրենց ողբացեալ քեռ. Օրիորդ Ագապի Մագպուլեանի յուղարկաւորութեան հանդէսն։

Բերա 24 դեկտ. 1890

Մելիք էֆ. Մելիքեան և որդիքն, և Գալամաեան, Զարճեան, Մուրատեան, Գօլեան, Փափազեան, Քիւրքճիխանլեան, Պապաեան, Թիւեաքեան և Ազնաւորեան ընտանիքները ցաւ իսիրտ կը Ծանուցանեն իրենց տարաժամ կորուստը յանձին

ՏԻԿԻՆ ՎԷՐԺԻՆ ՄԵԼԻՔԲԵԱՆԻ

(Ծնեալ Գ. Գալամաճեան)

ԱԶՆՈՒԱՓԱՅԼ ԿՈՂԱԿՑԻ ԿԻՈՐԱՑԻ ՄԵԼԻՔ ԷՖ. ՄԵԼԻՔԲԵԱՆԻ

Առեւտրական Սենեկի Նախագահ ի Գալաթա

որ յետ կարճատեւ հիւանդութեան երէկ առաւօտ իւր մահկանացուն կնքեց ի հասակի 29 ամաց, իւր դառնաղէտ մահուամբ ի խոր սուգ համակելով զիրենք։

Ցուղարկաւորութեան տխրալի հանդէսը՝ վաղը, որ է երեքշաբթի, ժամը 4ին տեղի պիտի ունենայ ի Ս. Թագաւոր եկեղեցւոյ գիւղիս, յորմէ մարմինը պիտի փոխադրուի ուամփոփուի գիւղիս գերեզմանատունը։

24 դեկտ. 1890

ի Գատրգիւղ

ՊԱՆԳԸ ՕՍՄԱՆԻ

Եարընքի եօրթու միւնասէպէթիլէ Օսմանը Պանգասընն Սթամպօլ վէ Գալաթա Լիտարէխանէլէրի գաբալը օլաճագլար տրը։

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

Գրէտի Լիոնէ Պանգասընն Գալաթա վէ Սթամպօլ իտարէխանէլէրի եարընքի եօրթու միւնասէպէթիլէ գաբալը օլաճագլար տրը։

ՕՍՄԱՆԸԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ԵՎ ԹԻՃԱՐԷԹ

ՍԸՐ ԷՏԿԱՐ ՎԻՆՍԸՆԹԱ ԹԱԳՏԻՄ ՕԼԸՆԱՆ ԹԼՇԷՔԻՐԻՐ ՄԱՀԶԵՐԻ

Կէչէն ճուսաա սապահրսը Սթամպոլ ճիհէթինն ալթմրշ գատաբ պէօյիւք Թիճարէթ Էվլէրինէ վէքեալէթէն Պէնկեան, Կիւլպէսէր օղլու, Մէյմարեան էֆ-էրը իւէ Մ. Նօմիտէս վէ Մ. Ուիթալեան միւրէթթէպ պիր հէյէթը մէպուսէ՝ Օսմանը Պանգասընն սենէի ախրէտէ Թիճարէթէ մուճիպ օլտուղը թէսհիլաթտան տօլայը Սըր Էտկար Վինսընթա պիր թէշէքքիւր մահզէրի թագտիմ իթմէք իւզրէ մէդքիւր Պանգայա ադիմէթ իթմիշ տիր։

Մ. Ուիթալ՝ թէշէքքիւր մահզէրինի իմզա իտէն զէվաթ նամընա իտարէի քելամ իթմէյէ մէմուր իտիրմիշ օլմասընտան տօլայը ըղհարը մէմուրիյէթ իտուլ, Սըր Էտկար Վինսընթա քէմալը մէհարէթէ իճրան մուավէնէթ իթմիշ վէ թէտապիրը մութթախըզէնին թաթպիգինէ նէզարէթ էյլէմիշ օլան Մ. Լաֆիւանթա վէ թէտապիրը մէզքիւրէրի պանգա միշթէրիլէրինին նազարը թէվէճճիհինէ նաիլ օլմաղ տէրէճէսի պիր տիրայէթ ու ֆէթանէթլի իճրա ու թաթպիգ իտէպիմիշ օլան Պանգանըն Սթամպոլ ճիհէթի մէմուրիյինէ տախի արզը թէշէքքիւր արզուսընտա պուլնտրըղընը պէյան էյլէմիշ տիր։ Մ. Ուիթալ չունը տախի արզ իթմիշ տիր քի, իմզա սահիպլէրինին պազրլարը՝ Օսմանը Պանգասընն մուճիպ օլարը՝ Թէսհիլաթտան վագրա հիշ պիր վճհէյլ իսթիֆատ իթմէյէն Թիճարէթ էվլէրինին բէիսլէրի պուլնմագտա իսէլէր տէ, Պանգանըն թէտապիրը մութթախըզէսի սայէսինէ Տէրսաատէթ Թիճարէթինին զէվալ ու ինգրըազը մէն օրնրպ թէվէսսիւ ու թէրադիի Թիճարէթէ մուավէնէթի սէպգաթ իթմիշ օլմասընա մէպնի թէտապիրը մէզքիւրէտէն՝ տօղրուտան տօղրուա տէյլի իսէ պիլէ տօլարտան բէք չօղ իսթիֆատ իթտիքլէրի իշին մահզէրը մէզքիւրը իմզալամըշլար տրր։ Զէքը օրնան թէրադի՝ Թիճարէթին պաղը գըսմընտա միւշահէտէ իտիմիշ օլուպ, մէսէլա աֆիյոն մահսուլը 1889 վէ 1890 սէնէլէրինէ հէման այնը տէրէճէտէ պուլնրպ, լաքին 1889ըն իքինճի ալթը այը զարֆընտա Տէրսաատէթէ 1957 սանտրգ աֆիօն կէտմիշ իքէն, 1890ըն այնը ալթը այը զարֆընտա 2900 սանտրգ վիւրուտ իթմիշ տիր։

Պատհհու Մ. Ուիթալ չունը տախի պէյան էյլէմիշ տիր քի, իւզբէրինէ «Լա» (բէյնի ադչէ) վէրիլէն պիրճիւմէվ էմթանընն ֆիյաթը զայէթ տուն օլտրղընտան, Պանգանընն էլյան քէմալը տիդգաթ ու իթթի նա իլէ իտարէ օլընան իշլէրի՝ զայէթ էմին պիր հալտէ պուլնրպ, էվրօբանընն պէօյիւք պանգալարը թարաֆընտան ճիւղի պիր իւճրէթլէ պիլէ թէհլիքէսիզհէ իճրա իտիլէն իշլէրէ թէմասը յլա մութթաղդ պիր հալտէ պուլնմագտա տրր։

Մուախիրէն թէշէքքիւր մահզէրի պէր վճհէը աթի գրաաթ օլընմըշ տրր։

Օսմանը Պանգասը միւտիրը ումումիսի Սըր Էտկար Վինսընթի ճէնապէրինէ,

Միւտիրը Ումումի էֆէնտի,

Պիզ զիյրտէքի ասհապը իմզա, ըմթամպոլ ճիհէթի Թիճճար վէ պանքէրլէրի՝ Եըլ պաշը հօրթուլարը միւնասէպէթլէ բէսմը թէպրիքի իլգա իթմէքլէ պէրապէր, թահթը իտարէնիզտէ պուլնան՝ Պանգանընն մէմուրիյէթը մէզքիւրէյլէ նասպ ու թարին օլընտրղընըզտան պէրու բիացամըզա իլգա իթտիկի խրտէմաթտան տօլայը զաթը ալինիզէ արզը չիւքրան վէ մինէթթարլիէ տախի միւսաբէաթ իտերիզ։

Գուհրան զէմանլարընտա Թիճարէթիմիզի վրդայէ վէ մուհաֆազա իթմէք վէ օնա թէհտիտ իտէն իհթիմալաթը տէֆ ու բէֆ էյլէմէք իշլիւ, ումուր ու մէսալիհէ վէրտիկինիզ իսթիդամէթին վէ իթթիխազ պուլուրտրղընըզ թէտապիրին՝ Թիճարէթը մէզքիւրէյլէ մէտէտարէսը մուավէնէթ օլմաղտա մէյլ իթտիկինի մաելմէմունլիէ միւշահէտէ խտիօրըզ, վէ պիր տէվրը ճէտիտէ տուխուլ իթմէք իւմիտինտէ պուլնրը։ յօրըզ։

Իհթիրամաթը ֆափգամբղը լուֆֆէն գապուլէ հիմմէթ պուլուրամընզ միսթէրհամ տրր, էֆէնտիմ։

Տէրսաատէթ 1 յունվար 1891

(Իմզալը)

Գ. Ցակոբեան, Սեպուհ Մ. Ալեանագեան, Արշապեան պիրատէրլէր, Ա. Կ. Արսէնեան վէ Դուսբ. Ասոլֆ Գարպիէ, Էտուար Գարֆիլտ վէ Դուսբ. Ց. Ս. Գենկեան, Ճէյմս Ժ. Գիննս, Ներսէս Շահգէնտերեան, Խ. Մ. Դ. Շամտանճեան, Ց. Դարաեան վէ Դուսբ. Շիրինեան վէ Դուսբ. Ց. Տատուրեան, Սեպուհ Տէօքմէճեան, Կարապետ Զամքերճեան, Խ. Ֆընտըգլեան, Ց. Ֆընտըգլեան, Ժօրժ Կաթէրալ, Ցովհաննէս Կիւպէնկեան, Դաբրիելեան, Բարսեղ Խուպէսէրեան, Ա. Ե. Խիւսվերտի օղլու, Բ. Գոճաման օղլու, Արթին Լազարեան, Ժագ Լէոն, Ս. Մանուկեան, Մ. Ս. Մանուկեան վէ Դուսբ. Բարսեղ Գ. Մանուկեան, Գրիգոր Ց. Մարգարեան, Բ. Գ. Մնտիկեան, Գ. Նագաչեան, Ժ. Նօմիտէս, Կ. Ոսկանեան, Գ. Ոսկանեան, Միհրան Ց. Ցովակիմեան, Գ. Բոսֆիտաիս, Մ. Բագթիվան, Իլիա Սուհամի Սատատուլահ վէ Դուսբ. Օ. Սահակեան վէ Եվլատը, Ճօն Սիկէր վէ Դուսբ. Գ. Սարգիսօվ վէ Դուսբ. Սիմէոն, Թաբչիէշթօվ, Հաճի Եուսֆան Զիթճիօղլու, Ճօն Թոմսըն, Կարապետ Գ. Թիրեաքեան, Գ. Թոգաթեան, Թօրալեան պիրատէրլէր, Ե. Ս. Զիվիօղլու, Ե. Վասիլիատէս, Ապոլիթ Վուհալպունի, Ճ. Վ. Ուիթալ վէ Դուսբ.

Պալէատէքի թէշէքքիւր մահզէրինէ Սըր Էտկար Վինսընթի պէր վճհէը աթի ճէվապ վէրմիշ տիր։

Էֆէնտիլէր,

Իսթիմա իթտիկիմ թէշէքքիւր մահզէրի՝ իգտամաթը շախսիէմի զանընմ լայզընտան զիյատէ սէնա ու թահսինէ սիզի սէվգ իտէն եաըընը հըսսիյաթը խայրխահանէտէն տօլայը տէյլի, հաթթա Պանգը Օսմանինին՝ գուտրէթի էէթտիի գատաբ մէմալիքը Շահանէի Օսմանիէ մէնաֆիի Թիճճարիէսինէ մուավէնէթ խուսուսընտա Թարաֆըմըզտան վէ Պանգը Օսմանի խարաֆընտան սարֆ իտիլտիկի՝ մահզէրը մէզքիւրտէ պէյան օլունան իգտամաթընտախի թագտիրը ու թահսինիտէն տօլայը ազիմէմի մուճիպ մէմունիյէթը ազիմէմի մուճիպ օլմուշ տրր։ Պէօյլէ պիր մուավէնէթտէ պուլունմաղա չէտիտէն արզու իթմէքտէիմ, վէ Մ. Լա Ֆիւանթըն տախի թէմամըյլա պու արզուտա պուլունտրզը՝ նա էմնիմ։ Էկէր իգտամաթը վագրամըզ՝ մէմլէքէթին սերվէթը թիճճարիէսինի պիրսուրէթը մաթլուպէտէ թէզեիտ իտէպիլէճէք օլուր իսէ, եէկնանէ միւքեաֆաթըզ պուօլաճագ տրր։ Օսմանը Պանգասը՝ միւքին պիր պէօյիւք միւէսսէսաթը օլտուղընան, տիկէր հիշ պիր քէրար վէ թէմէթիւ մէսելէսինէ պագմայրպ, պու մէմալիքին մէնապիի սերվէթը ազիմէսինի պիր սուրէթը մուռնթագամէ վէ տախմէտէ թեվսիլ իտերէք ուսուսմ էհալիյին թէմինը փէվախտ վէ մուհասէսնաթընը տուշնմէլիրիզ։ Սթամպոլ թիճճարընն իշկիզարըզ, քեարաշնալըզ վէ իսթիգամէթի մաարուֆ օլմաղա, անլերին թէզեիտը ըրփահ ու սաատէթինէ պիր տերճեճէյ գատաբ մուավէնէթ իթմիշ օլտուղմը քէնտիմէ պիր շերէֆը ազիմ ատտ իտերիմ։

Սթամպոլ շէհրի՝ Շարգըն պէօյիւք պիր մէրքէզը թագսիմի օլմուշ օլտուղընան, շէհրը մէզքիւրընը պու մէվգիի եալընը մուհաֆազա իթմէսինի տէյլի՝ իսլահ իթմէսինի տախի արզու իտերիզ։

Ահվալը հաղրէ՝ պիլուսուսմ մէրքէզը թագսիմ օլան շէհիրլերին վէ պիլնասսա Տէրսաատէթին թարիխինէ պէնճէ պիր էհէմմիյէթը ազիմէ վերտիրիյօր։ Ուսուսմն զանն օլունտրզընա կէօրէ, զեմանէնին մէյլանը՝ մէրքէզը թագսիմլէրէ մուխալիֆ օլուպ, սէյրը սէֆհանին խէվէսսիւ վէ պանգալարընն մուճիպ օլտուղը թէսհիրլաթ վէ մահսուլաթ եէթիշտիրէնլէր իլէ սարֆ իտէնլէրին քէսպ իթտիրլէրի մալիսմաթը միւքեմմէլի ճօղրաֆիյէ սայէսինտէ սաթան վէ ալան՝ տօղրուտան տօղրուա էէքտիկերիյէ միւնասէպաթտա պուլընա բաղ, վասրթալարը տէֆ իթմէկէ տայմա պիր մէյլան վար տրր։

Լաքին պուրատա պիր մէյլանը մուխալիֆ մէվճուտ օլուպ, պու մէյլան՝ Անատօլու թէսմիրէ օլընան պիր գրթաի վասիա վէ միւնպիթէնին թէրագդիսինտէն նէյէթ իտիյօր։ Էկէր իւմիտ իթտիկիմիզ իւզրէ տէմիր եօլլար վէ ուսուրը նաֆիսի սարրէ սայէսինտէ Անատօլընըն մէնապիի սերվէթի քէսպը թէրագդի վէ իւմրան իտէճէք օլուր իսէ, Զէյգակօ չէհրինին՝ Ամերիգանընն զարպ ճիհէթինին պէօյիւք մէրքէզը թիճարէթի օլարաղը՝ պէնճէ շիպսէսիզ կէօրիւնիւր։ Ամերիգաի զարպի շէհրի կիպի պուրատա տախի թէրադգիյաթն սերիան վիճուտ պուլաճաղընը չիմտիտէն քէշֆ ու իսթիխրաճ իթմէմ ամմա եօլէ պիր շեյ միւշահէտէ իտէճէկիմիզի իւմիտ իտերիմ։

Վաղրա պիր չօղ տէմիր եօլլարլարընը վար իսէ տէ, պունլարընն էքսէրիսի հավայի գալբյօր։ Զարպ ճճնէպիլէրի՝ Շարգլըլարընն գայտսըզ վէ ուսուշզգ պիր հալտէ պուլունտրգլարընը սէօյլէրլէր վէ պուրատա թէրագդիյաթն ատէմ վիճուտընը՝ իսթիրահաթա վէ խայալի թէֆէքքիւրաթա ֆարթը մէյլան պուլունմասընա աթֆ ու իսնատ իտէրլէր իսէ տէ, զանընմ պուֆիքը թէմամըյլա եանլրզ տրր։ Պիզ՝ սապահլարն տահա էրքէն գալգարըզ, պիզիմ սաաթլարըմըզ տահա ուզուն տրր, պիզ տահա չօղ չարչըրզ։ Թէրագդէրընն աղրը կիմմէսինէ սարլ սէպգայ չու տրր քի, հէր քէս՝ իշլէր շէօյլէ օլմալը իտի պէօյլէ օլմալը իտի տէր տէ իշ կէօրմէզ։ Պէն պիր շարթնամէնին վէ պիր իսթիրազը թէֆէրրուաթընա բէք օ գատաբ էհէմմիյէթ վերմէմ։ Միւհիմ նօգթա՝ նասրլ օլուրսա օլսուն պիր տէմիրեօլ պուլընմասընտա տրր քի, սիզ տէ՝ միւպալէա իմմիտիկինիզ մալարը ուճուզ ալտրղընրզ մահալտէն պահալը սաթապիլէճէկինիզ մահալէ գօլայճաճրգ նագլ իտէպիլէսինիզ։ Զանընմա կէօրէ, ինսանլարը իշ ատասը եաբմագ, վէ ֆիյան գախտէ ֆալան գախտէ իլէ եէր իշ կէօրիւլէպիլիր օլտրղընը իլգահ ու թասրիհ իտէնլէրին տէյլի, սարլ իշ կէօրէնլէրին նախը մուվաֆֆագիյէթ օլաճաղընը ինսանլարա անլաթմագ իշլէն թիճճարլար պէօյիւք պիր թէիսիր իմրա իտէպիլիրլէր։ Ահվալը մէմլէքէթին իսլահը ուղուրընտա սարֆ օլընան հէր սայ ու զարլիթին՝ Բատիշահը իսլահաթլէրը վէր էֆէնտիմիզ հազրէթլէրի թարաֆընտան նախը մուավէնէթը ալիյէ օլաճաղընա էմին օլապիլիրսինիզ։

Խիլասան քելամ, հէրիմիզին մազսէտը եէկեանէսի օլան մէմալիքը Օսմանիյէ թէրագդիյաթը թիճճարիէսինին թէսհիլ խուսուսընտա թարաֆընըզտան հէր նէ թէքլիֆ վագը օլուր իսէ, պու թէքլիֆի տայմա քէմալը տիդգաթ ու իթթինա իլե վէ մաելմէմունլիյէ թէֆթիշ ու թէտգիգ իտէճէլիզ։

ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

Տէրսաատէթ Թիճարէթ Օտասը կազէթասընտա պէրվէճհը աթի օգունմըշ տրր։

Իմզալը -հվալ-

Ըֆիֆգլէրիմիզտէն էքսէրիսի՝ Ռումանիա հիւքիմէթի իլե եէնիտէն թանզիմ իտիլճէք թիճարէթի ահտնամէսինին միւզաքէրաթը էսնասընտա՝ մէմալիքը Շահանէտէ պուլընան ուն ֆապրիգաթօրլարընը՝ մուգատտէմա թանզիմ օլունմուշ օլան ահտնամէտէ մուհաֆազա իտիլմէմիշ օլան մէնաֆիիինին նազարը տիդգաթալընմասը լիւզումընտան պահս իթմէքտէ տիրլէր։

Թէրագդյա միւսաիտ օլան պուսենաաթըն մէնաֆիինին մուհաֆազասը զըմնընտա ըֆիֆգլէրիմիզ թարաֆընտան պահթ ու թէմմիտ օլունան միւմալաաթը մէսրուտէյէ թէմամը իլե իշթիրաք իթմէքլէ պէրապէր, իշգու ֆապրիգալարը՝ Տէրսաատէթտէ պուլընտրգլարը իսկէլէրէ պուղտայ եիւքլիւ եէլքէն կէմիլէրինին եանաշտրրրլամասը կիպի մէվճուտ օլան պիր թագմ միւշքիլաթը տախիլիէնին տախի պէրթարաֆ իտիլմէսի լիւզումընը պէյան իտէրիզ։

Իշպու միւշքիլաթըն ըէֆի՝ պու սենաաթըն իսթիդպալինճէ թիճարէթի ահտնամէտէրի իլե վուգու պուլաճագ մուավէնէթտէն տահա զիյատէ մուավէնէթի օլաճագ տրր։

Հուպուպաթ ֆիյաթըն թէրագգրյաթը պու հաֆթա զարֆընտա տախի տէվամ իտէրէք, միւխթէլիֆ պուղտայ ֆիյաթը պէհէր քիլէտէ 1 ղրչ. արթմըշ տրր։

Պու հաֆթա զարֆընտա վիւրուտ իտէն սէրթ պուղտայ 12000 քիլէտէն իպարէթ օլուպ, սաթըշ տախմըզ տարը մէզքիւրէ միւսավի օլորղընտան, էլտէ մալ գալմամըշ, վէ Սամսոն վէ Թէքիրտաղ մալինին պէհէր քիլէսի 24-24½ ղրչ. բատտէլէրին տէ պուլընմըշ տրր։

Պու հաֆթա զարֆընտա եալընըզ 5000 քիլէ եումուշագ պուղտայ էկիմիշ վէ Ֆիլիպէ մալինին պէհէր քիլէսի 25-25½ ղրուշա վէ Վարնա վէ Պայէրգ մալինին պէհէր քիլէսի 24½-25 ղրուշա օլարագ քեամիկն սաթըմըշ տրր։

Պու հաֆթա հիշ Կիրգա վէ Ազիմա պուղտայը կէլմէմիշ, վէ էլտէ պուլընան մալին ճիւմլէսի քիլէսի 26-26½ ղրչ. տան սաթըմըշ վէ մէվճուտը գալմամըշ տրր։

Պու հաֆթա զարֆընտա քիլէսի 13½—14 ղրչ.տան 11,000 քիլէ մըսրը պուղտայը, վէ քիլէսի 12½—13¾ ղրչ.տան 13,000 քիլէ արբա սաթըմըշ վէ եուլաֆ վէ չավտար իւզերինէ իշ օլմամըշ տրր։

Ունա կէլինճէ, պու հաֆթա հիշ մալ կէլմէմիշ վէ կէյնէն հաֆթայա նսիպէթլէ պէհէր չուվալտա 3 ղրֆպալա իլե էլտէ պուլընան մալըն ումումը սաթըմըշ, վէ գըյէսի 18 բարա իթմէքտէ պուլընան բէրեք իւզերինէ տախի բէվճըլը մուամէլէ վուգու պուլմուշ տրր։

Պունտան պաշգա պու հաֆթա զարֆընտա կէյնէն հաֆթա ֆիյաթը իլե 1150 չուվալ ֆասուլիա վէ գըյէսի 50-52 բարատան 150 չուվալ նօհուտ սաթըմըշ, վէ սուսամ իլե պաղալ իւզերինէ մուամէլէ կէօրիւլմէմիշ տրր։

Պիզուրաթ բիացասընա կէլինճէ, պու հաֆթա զարֆընտա 220 չուվալ քեթէն թօխումը, 50 չուվալ բամպուգ թօխումը սաթըմըշ, վէ քէնտիր վէ խաշխաշ վէ գուշ օթուիւզերինէ ախզուիթա կէօրիւլմէմիշ տրր։

Պաշլըճա իբրահամ էմթաամըզտան Թիճթէք բիացասընտա հիշ բէվճճ կէօրիւլմէմէքտէ, վէ սաթըշ կէյնէն հաֆթա ֆիյաթը իլե 100 պալա մահալը միւխթէլիֆ մալինէ միւնհասըր պուլունմագտա տրր։

Ագիօն բիացասը տախի ամի հալտէ պուլունըպ, պու հաֆթա զարֆընտա վուգու պուլան սաթըշ գըյէսի 145 ղրչ.տան 6 սանտրգ 2նճի թօգատ մալինէ միւնհասընը գալմըշ, վէ պիլաքիս խալը բիացասընտա բէվճըը ախզու իթթա կէօրիւլմէքտէ պուլունմըշ տրր։

Պու հաֆթա զարֆընտա գըյէսի 17 ղրչ.տան 7 չուվալ պէյազ նիյատ վէ գըյէսի 13 ղրչ.տան 14 չուվալ աչըգ սարը եվերեք վէ գըյէսի 12½ ղրչ.տան 24 չուվալ Թաղիի Գալատերիյէ քի հէման 45 չուվալ քիլիրե, վեգրյէսի 5¾-6⅛ ղրչ.տան 240 չուվալ Զօրում՝ Իսկիլիբ, վէ գըյէսի 4½ ղրչ.տան 27 չուվալ Զիլե, Թոգաթ քի հէման՝ 323 չուվալ հեհերի սաթըլմըշ տրր։

Պու հաֆթա զարֆընտա իրեք բիացասընտա հիշ մուամէլէ կէօրիւլմէտիյի կիպի, բիացամըզդա Ռումայիս մալի տախի եոգտրը։

Բիացամըզդա մէվճուտ մալ 10 պալա իթալիա, 40 պալա տախի նուխի իբէյնտէն իպարէթի տրր։

Օտէսա լիմանընն ասնմուշ օլմասընտան տօլայը հիշ իտիրմէ կէլմէմէքտէ, վէ պու հալ՝ մուամէլաթըն տախի տիւշարը պէթաէթ օլմասընա պատի օլմագտա, վէ պու հաֆթա սաթըլան մալ 34 ֆըչը Էնճի Նիման, վէ 50 ֆըչը գատաբ տախի մահալը միւխթէլիֆ մալինէ միւնհասըր պուլընմագտա տրր։

Գանթարիէ եմթաասընտան գահվէ վէ չեքեր իւզերինէ չալանը եաա ու թիդգեար պիր թէպատիւլաթ կէօրիւլմէմիշ, վէ մօյ վէ կաղ վէ բիրինճ մուամէլաթընտա ֆէվգէլաատ պիր հալ կէօրիւլմէմիշ տրր։

(153

ԶԷՎԱՃ ՎԷ ԳԸՍԳԱՆՃ ԶԷՎԱՃԷ

ՄԻՒԷԼԻՑԻ

ԷՄԻԼ ՐԻՇՊՈՒՐՊ

ՄԻԻԹԷՐՃԻՄԻ

ՑԻԳՐԱՆ ԱԳԱՄԵԱՆ

Արման.— Ա՛հ, պունը հիչ պիր վագթ իմքեանը եօգ տրր, հիչ պիր վագթ օլմազ։

Վալանթին.— Էյլէ իսէ սիզին վէ վալիտէմին եանընտա գալաճաղըմ։

Արման.— Պէտպախթ գըզմըզղ, էկէր պիզտէն այրըլաճագ օլուր իսէն պիզիմ հալիմիզ նի՞մէ օլուր։ Ա՛հ, իլթէ օ զէման պէն տախի պէնիմ իշլէն եըղըլան տու սէրվէթէ հիչ էհէմմիյէթ վերմէյէճէյիմ։ . . . Լաքին խայր, սէն պիզիմ եանըմըզտա գալաճագսըն։ Սէնսիզ պիզ եաշայապիլի՞րմիկիզ։

«Էվվէթ, քէտէրին պէօյիւք տիր, լաքին բէտէրինին քէտէրինէ գըյաս իտիլէմէզ։

«Վալանթին, գըզըմ, կէօրէճէքսին քի պէնիմ իլե վալիտէնին չէֆգաթ վէ ժուհապպէթի՝ սէնին էլէժ ու քէտէրինի թէսքին իտէպիլէճէք տիր։ Սէվվքիկինէ իմքեան օլմայան ճէյմս Լինճօլնը սանա ունութտըրաճաղը, վէ գալանինին եարասը իլթիյամրէզիր օլտրգտա, պաշգա կիւզել պիր տէլիգանը սէվվճէքսին, վէ մուէպպէտէն զայզ իթմիշ զանն իթտիկին սաատէթի անը եիւզունտէն էլտէ իտէճէքսին։

Վալանթին՝ գուվվէթլի պիր սուրէթտէ պաշընը սիլքէրէք.— Գանա արթըգ պէօյլէ չէյլէր սէօյլէմէյինիզ, պապաճըզըմ. սիզէ պիր տահա սէօյլէրիմ, պէն արթըգ հիչ էվէնմէյէճէյիմ։— Թարիֆի նագապլի պիր թէլաֆիուզը ճիկէրսուզ իլե սէօզլունէ տէվամ իտէրէք.— Լաքին պէն մատամզէլ տը Նանժի կիպի գօճամըշ գըզ օլմայաճաղըմ, պէնիմ չօգ ուշուն էօմրիւմ եօգ տրր, պապաճըզըմ. պէնտէքի ֆէնալըը տուլայօրըմ, պու մարաղ պէնի եէյլէճէք տիր, վէֆաթ իտէճէյիմ։

Արման՝ գըզընը գալընտան թութուգ վահշիյանէ պիր սուրէթտէ նիտա իտէրէք.— Սուս, Վալանթին, սուս տիյօրըմ, պէտպախթ չօճուգ. պիլմէ՞զմիսին քի սէն էօլիւրսէն պէն տէ եաշայամամ. . . Գըզըմըն ճէնազէսի գանընտա պէն տէ քէնտի քէնտիմի էօլտիւրիրիմ։

Վալանթինին իւզերինէ պօղունթու կիպի պիր հէյ կէլիյօր իտի։

Քէնտիյէ թուխմաղա չալըշըյօր իտի իսէ տէ, մուվաֆֆագ օլամայըպ հէման հըշգեբրընը թուխմագ իւզրէ պուլընըյօր իտի։ Քէտէրամիզ պիր պագըշա Մ. տը Գարմէյլէ պագտը վէ օրատան տիշարը ֆրլանտը։

Պէտպախթ բէտէր՝ թագաթֆէրտա օլարագ, լէշ կիպի պիր գօլթուգ սանտալէսընընն իւզերինէ եըգբլաը գալտը։

Արման՝ աֆվ տիլէմէք կիպի։— Ա՛հ, պու բէք աղըր տրր, չօգ աղըր կէլտի։— տէտիքտէն սօնդրա էլնին ալնընա վուրարագ։— Լաքին Ալլահ պէնի պէօյլէ չարբարագ քի՞մին ինթիգամընը ալըյօր։— տէյու նիտա իթտի։

9

ԻՒՄԻՏ ԻՑԻՆԻԶ

Վալանթին աղլամաղա միհթաճ իտի։

Հայրք, զավալը գըզճըզղ հնուզ թէքմիլ աղլամամըշ իտի։

Զարթիպաշն օլարագ մէրգումմէ գըզ՝ տէրտլէշմէք իշլուն ճանտան պիր քիմսէյէ միհթաճ օլտրը չու սըրատա մատամ տը Գարմէյլի խաթրընա կէթիրմէյիպ, տահա եա Թանըր եա Թանըմազ վէ էօլմուշ պիր տանէճիք գըզընա պէնգէտիկի իշլուն քէնտիսինի սէվն մատամ Լըվասէօրի խաթրընա կէթիրտի։

Վալանթին՝ քէնտի ասըլ վալիտէսի օլան Մէլանիէ զայէթ գուվվէթլի պիր սուրէթտէ ճէղզ օլընտրզընը հրսս իտիյօր իտի։

Գան չէքեր տէտիքլէրի աճասա պոռ մը իտի։

Իհթիմալ քի էօյլէ օլսուն։

Լաքին հէր նէ օլուրսա օլսուն, գարալըտան պիր սէտա՝ Վալանթինին բուհընա պիր չէյլէր սէօյլէմէքտէ օլտրզը տէրքեար իտի։

Մէրգումմէ գըզ՝ պաղչէյէ էնտի վէ պաղչէպանընը իգամէթ իթտիկի քէօչկէ տօղրու սէյրէթտի։

Պաղչէպանընը գարըսը իլե գըզը Բօզէթ՝ եան եանա օթուրմըշ էլ իլլէօրլար իտի։ Քիչիւք գըզ պիր եուն չարաղ էօրիւյօր իտի։

Անա գըզ՝ մատամզէլ տը Գարմէյլին կէլտիկինի կէօրէրէք պաղա գալգարլար։

Վալանթին.— Մատամ, պիր ազ կէզինմէք իսթէյօրըմ, Բօզէթին պէնիմլէ կէլմէսինէ միւսաատ իտէ՞րմիսինիզ։

Պաղչէպան գարըսը.— Օնա չիւպկէ՞ մի վար, մատամզէլ։

Վալանթին.— Էյ սի՞զ, Բօզէթ, պանա բէֆգաթ իթմէքտէն խօշլանը՞րմը՞սընը։

Խաթըրինաա Բօզէթ՝ պու սիւվալէ ճէվապ օլմագ իւզրէ չօրապընը պիր սանտրգ իւզերինէ աթտը վէ քէնտի կէնճ հանըմընը եանընա գօչտու։

Պու իքի գըզ՝ պաղչէնին եօլ իւզերինէ աչըլան քիչիւք պիր գարուսընտան տիշարը չըգտըլար։

Բօզէթ՝ օրմանա տօղրու կիտիլտիկինի կէօրէրէք.— Մատամզէլ, Էրնէ կէտիսլ ինճի չիչէյի՞ մի թօրլայաճաղըզ։

Վալանթին.— Խայր, Բօզէթճիկիմ, օրման մէտտալինտէքի պէքճի քէօչկիւնտէն էօթէյէ կիթմէյէճէյիզ. օրատա պէն էվ սահիպի օլան զէվճ վէ զէվճէ իլե գօնուշտրըզ սըրատա սէն պաղչէլէրինտէ կէզինիրսին. կէչէն կիւն կէօրտիւմ, չէֆ կիւզել կիւլլէր վար իտի։

Բօզէթ.— Վա՛յ, օ էվտէքի գաաբն սիզի կէօրտիւկինէ բէք մէմնուն օլճաղ տրր։ Սիզին քէօյտէն կիթտիկինիզի բազար կիւնիւ քէնտիսինէ խապէր վերտիկիմտէ, հէման զանն իտէրսին աղլայաճաղ իտի։

Վալանթին.— Բօզէթ, տիմէք մատամ Լըվասէօր իլե գօնուշըրսըն, էօյլէ՞ մի։

Բօզէթ.— Պանա պիր շեյ սիւվալ իթտիկինտէ, պէն տէ ճէվապ վէրիրիմ, մատամզէլ. ամապա ֆէնա պիր շեյ մի տիր։

ՏԷՏԷ ԱՂԱՃ ԼԻՄԱՆԸ

Տէտէ Աղաճտա պիր լիման ինչաոը իչիւն հիւքիւմէթը Սէնիյէ նէղ տինտէ վասքթա օլմասընը միսթէտի օլարադ Տէրսաատէթ Թիճարէթ վէ Զրաաթ վէ Սէնայի Օտասընա Տէտէ Աղաճ Թիւճճար վէ էհալիսինտէն 144 զաթըն իմզասընը հավի պիր արզուհալ իթա օլընմըշ տրը։

Դեկտեմբերին 6սը Թարիխինի հավի օլան իչպու արզուհալտա, հիւքիւմէթը Սէնիյէնին Թիճարէթէ միւթեալիգ խուսուսաթը իլթիզամ մագոսթիրլէ Ռումէլի գըթասընտա Տէրսաատէթտէն սոնրա Թիճարէթ իչիւն պիր Զինճի մախբէճին (իսքէլենին) էհլիմիյէթինի թադտիր պույուրարադ Էտիրնէ-Տէտէ Աղաճ տէմիր եօլը չիւպէսինին թէէսիսինի արզու էլթիտիկի կիպի, Տէտէ Աղաճըն իսթիդպալի իլէ ալէրումամ Թիճարէթին մէնաֆիի Տէտէ-Աղաճտա պիր լիման ինչասընը իսթիւզամ էյլէտիկի ճիհէթլէ, մահալը մէզքիւրտէ պիր պէօրիւք լիման ինչասընըն ֆահտէի գաթիլտինի չարթնամէյէ տէրճ իթտիրտիր, վէ տէմիր եօլու ինչալուունտրգտան. սոնրա Թիճարէթ աճէնթէլէրինին Տէտէ Աղաճըն իսթիդպալինի բարլադ կէօրէրէք մահալը մէզքիւրտէ եէրլէշմէյի միւնասիպ ատտ իթտիքլէրի, վէ Հիւքիւմէթը Սէնիյէնին՝ իչպու լիմանըն ինչասընա ինթիզարէն էմթաանըն սէֆարինտէն իրնրադը վէ սէֆանէ եիւքլէտիմէսի իչիւն լազըմ օլան միւթէատտիտ տուպալարը մուհաֆազասը զըմընտա տէմիր եօլ չիրքէթի իլէ միւթթէֆիդէն պիր քիւչիւք սիրէր ինչա իթտիրտիր հալտէ, էմնիյէթ խուսուսընտա Տէտէ Աղաճ լիմանընըն ահվալը թէէսսիւֆիչթիմալի տէֆթալա սապթի օլարադ, սէֆանէ զարգը վէ ինսան զալը վէ սարէրէ կիպի գազալար վուգուա կէլմէքսընին պիր սէնէ պիլէ միւրուր իթմէտիկի պէյան օլընտրգտան սոնդրա, պու սէնէ տախի պիր ալ զարֆընտա եիւքլիւ 3 սէֆինէ զարգ օլաուզը կիպի, Տէտէ Աղաճտա սըգոզ էսէն գուվվէթլի լօոսու բիւգկեաբլարընտան վարօրլար իլէ եէլքէն սէֆանի դաչվաղա մեհպուր օլուուգլարընտան, մուամէլաթը թիւճճարիյէ իլէ սէֆանէ ասաքիրը Շահանէ վէ եօլճու պինմէսինին պիւսպիմիթիւն թաթթիլ օլունտրզը, վէ Եամայօլը-Գուրկազ տէմիր եօլ խաթթընըն ինչասը օլմուշ պիր վագաա օլտուզընտան, պիւճիւմիլ թիւճճարը՝ Գուրկազըն էհեմմիյէթը ազիմէսինէ մէպնի թիճարէթի օրայա ճէլմ իթմէք վէ Տէտէ Աղաճըն մամուրիյէթինի վէ խութեգպալինի մահվ իթմէք տէյիլ իսէ տէ, պունլարըն Տէտէ Աղաճ Թարիգի իլէ մուամէլաթը թիւճճարիյէլիթէչիգ իտէմէյէճէյի վէ պիր պէօրիւք լիման ինչա օլունմայաճագ օլուը իսէ, պու եօլտա միւսաատաթ վէ թէսհիլաթը՝ չէհրը մէզքիւրէ մահլուգ օլան եէհէմմիյէթի վերէմէյէճէյի աչիքեար տրը։

Տէտէ Աղաճ էհալիսի Թարաֆընտան իչպու արզուհալտա պէյան օլունան արզուլար մուվաֆըգ օլտուզընտան, պունլարըն հիւքիւմէթը Սէնիյէ ճանիպինտէն միսահտ սուրէթլէ թէկագը օլունաճաղընը իմիտ իտէրէզ։

Եվրօբա վէ Ամերիգա տիւլը Թիւճճարիյէսինին ախիրէն իթթիխաղ իթտիքլէրի գարաբլարը Թիճարէթ վէ սէնայի Օսմանիյէլի վազ իթտիքլէրի ահվալէ նազարէն մահսուլաթ վէ մահուլաթլարընըն ֆիրուխթը իչիւն Թիճարէթ վէ սէնաի Օսմանիյէլէ՝ սաիր մէմլէքէթլէրէ ֆահտէլի սուրէթտէ ըէգապէթ իտէպիմէլէրի գօլալաթաճագ վասը Թալար վէրիմէլի տրը։

Պունտան ագտէմ կազէթամըզըն էրմէնիէ թէֆիրիգա գրսընա տէրճ օլընան վէ Լիմանճեան էֆ.ենին ասարը գալէմկէսինտէն պուլընան աթիտէքի բոմանլար ճիլտէնէրէք քէթթապ հալինէ վազ իտիլիպ, Պաղչէ Գարուսընտա սուրը Պօղոս վէ Յակոբ ադալարտա վէ Աչճեան վէ Գավաֆեան քիթապճը տիւքքանընարընտա ֆիրուխթ օլընմագտա տրը։

Երկթագործն	2 հատոր	15 ղ.
Կարտօն Հրամանատարը	1 »	5 »
Պէլի Պրաուն	1 »	5 »
Ցիմար Յիսնապետը Ա. եւ Բ.	»	10 »

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ԱՏԱՆԱ

Դեկտեմբեր 7 Թարիխիյլէ Ատանատան ալրըզըմըզ պիր մէքթուպ տրը։

Դժբաղդութիւնք և յաջողութիւնք երբարու կը յաջորդեն կրսէ առածն։

Ինչպէս ի հնումն՝ հին Եգիպտոս տառապեցաւ իւր երկկնգեակ հարուածներէն, նոյնպէս ի նորումս մեք դժբաղդ Ատանացիքս կը տանջուիմք վաղահաս սարսափելի հարուածներէն։ Մարդիկ կամ ժողովուրդք ան փորձ իրենց անցեալէն՝ նորանոր հոգերու ու հարուածոց տակ կընկճին։ Ժամանակի հոսանաց ընդառաջ հասած սոյն այդ հարուածք որչափ ալ ահեղ մարդակուլ ու դըժնէհայեաց լինին՝ գոգդես մարդիկ զինք յայնժամ կդան մի քիչ՝ երբ նա իրենց մօտն է ու իրենց մէջ. բայց երբ իրենց չրջանէն արտաքսուին ի մոռացոնս կը մատնուին։ Այսպէս մենք ունեցանք նոր օրերու նոր վշտեր։ Տարի մը սոյն բռնեց իւր անգութ ու անսղջիմ ձեռացը մէջ ժողովուրդ մը որ պահ մի իւր յանսուաղ վիճակ մոռացաւ անցեալն բազմազան յիշատակներն ու իւր տկարացեալ ու քողարկեալ միտքն օրերով ամիսներով զրաղեցուց հոյն Ենդրէ, և այն ինչ մոռացաւ Ատանացին իւր նոյն երկիւղալի թշնամւոյն գալուստն յԱտանայ և սկսաւ ուշաբերիլ ու իւր գործոցը հետեւիլ, ահա մի ինքնահրաւէր ու ինքնակոչ մարդակուլ այցելու մը եկաւ ամէն կարգի անձինք համահաւասար կերպիւ դողացնելուիւր դիմաց. անուանն ո՛ոք ալ լսէ՝ մազերն կը քստմնին։ Այդ անիծեալ այցելուն է հնտախտն որու անուանական ծագման վրայ քանի մը խօսք ընել աւելորդ չէ։

Ի հնումն (16դ. դար) բժիշկք՝ զայն քօլի-ռա բառէն յառաջ եկած կը համարէին, այսինքն քօլիախտ, ռա-ժանտ, որով կ'ուզենանք ժանտախտ բառն, որ նախ տեսնուած է յերուսալէմ 1669 թուականին. 1817ին՝ ի Կանտ. 1830ին՝ Սէն-Բեթերսպուրկ, Մոսկուա, Համպուրկ, Նիւքասթը, Փարիզ, Լոնտոն, Նոր-Օրլէան, Մէքսիկա, Հավանա. 1834ին՝ Մատրիտ, Ճիպրալթար. 1835ին՝ ի Մարսէյլ, Թուլոն, Նիմ, Մոնրէլիէ, Լոռան, Թրիէսթ ու Ափրիկէի խորերը. 1846ին՝ Մէքքէ, Պարսկաստան, Մէտինէ. 1847ին՝ Ռուսիա ու Պարսկաստան. 1848ին՝ Պոլիս, Զմիւռն, Պէրլին, Լոնտոն, Սիպերիա, Եգիպտոս Աղէքսանդրիա, Գահիրէ. 1849ին՝ Նիւ-Եորք, Փարիզ. 1853ին՝ Տաճկաստան, Քօբէնհակ. 1855ին՝ Ռիօ-Եանէյրօ. 1865ին՝ Ճիտտէ և Փոքր Ասիա, վերջապէս մինչ յայսօր աստանդական կը դեգերի այդ մարդկային տգիտութեան պատուհասն, որ 1800էն մինչեւ հիմա միադարեայ ժամանակամիջոցին մէջ 7,000,000ի չափ զոհ տարած է աշխարհիս չորս կողմէն։

Նոյեմ. 9/21ին սկսաւ ասա իւր կոտորածն բայց մեղմ՝ այնպէս որ առաջին օրն 3 հոգի վարակուեցան և յետ երից աւուրց իշան ի հող, 2դ. 3դ. 4դ. օրը 2—3 էր վարակելոց թիւն որք նոյն օրն իսկ մեռան։ Նոյեմ. 17ին և 21ին 30—35 հատ մահ պատահեցաւ։ Տեղացիք սարսափահար սկսան ի փախուստ խուճապիլ լեռն ու ձոր այգի ու պարտէզ, այնպէս որ ի քաղաք բընակչաց փոքրագոյն թիւն մնաց միայն։ Կրպակներն ու վարժատունք համակ փակուեցան, շոգեկառքն ու շոգենաւք դադարեցան երթեւեկութենէ։ Ամէն ինչ անշարժ, ամէն ինչ տխուր էր, վիճակ մը որ ոչ նրուազ վտանգ կազդէր բնակչացն Ատանայի։ Բոլոր փախստականք ցըրտահար վիճակի մէջ հոգւոյ ապաստանարան մի կը փնտռէին ի դաշտի։ Այս ընթացքով 15—20 օրեր ամէն օր ի բանթող սկսան բնակիլ քաղքէն դուրս։ չը մոռնանք ըսել թէ ի վերջոյ մահն փախստականաց ոմանց մէջ ևս պատահելով երկրորդական փախստեան ստիպեց սարսափահար խեղճերն որք չէին դիտեր թէ ո՞ր դիմեն դաժան եղանակին։ Քաղքին վիճակն այս միջոցիս սկսած էր տարբեր կերպարանք մ'առնուլ և ահա փախստականք փութացին ի քաղաք զի զրոյց մի կը չրջեր թէ կուակալըն փախստականներն պիտի չընդունի։ Այժմ տեղւոյս վիճակը գոհացուցիչ է, եթէ ի վերջոյ չնորոգի յիշեալ ախտն։ Եկեղեցւոջ ամէն գիշեր հսկման արարողութիւն կը կատարուի։ Բարեպաշտ ժողովուրդք զոհեր կընեն ամէն օր և աղքատաց կը բաշխեն։

Ընդհուպ պիտի գրեմ Ձեզ այս մասին՝ միասին կցելով հնտախտի մահացուցակ մ'ալ։

ԴԵՂԱՄ

Ի ՍԳԱԼԻ ՄԱՀ

ՏԻԿԻՆ ԱՐՏԱՇԵՍ Դ. ԶԱՐԴԱՐԵԱՆԻ

Այն ինչ մատաղ որդւոցն երկուց
Ամպ կը լիներ հովանի,
Եւ դեռակազմ նոցա բարուց
Լինէր տիպար մայրենի՝
Կենաց պայքարն անվկանդ
Բարձր ի ճակատ մրցելու,
Հազիւ ուրեմն հայրենասանդ
Ձառեր նոցա դաս ազգու՝
Վաղամեռիկ իւր ամուսնոյն
Կիսատ թողած գործն ազնիւ,
Դեռ ևս հազիւ նրմին հանգոյն
Ի գլուխ հանէր աշխուժիւ՝
Ի՜սահ յանկարծ վաղահաս մահ,
—Մահ սոսկալի ու դըժխեմ—
Եկաւ ցանել սարսափ և ահ,
Տանել ըզնա անդր յեղեմ.
Բայց նա որ մայր եղեալ որբոց
Հէք, անտէրունչ և դեռահաս,
Պարտէր ապրիլ ամօք անխոց,
Խափան չարեաց զոլ վաղհաս՝
Նա, որ սրտի ազնուութիւն
Զուսառաց էր մրխիթար,
Որոց ազօթք և օրհնութիւն
Առուած լրսէր անդադար՝
Նա, վերջապէս, զրաւեցաւ
—Վաղ քան զժամն—յաշխարհէս
Մինչ չարն ու վատ թուօք անբաւ
Անտին վխտան աներես։
Եւ մեք լրռիկ հանդիսատես
Մտաց անհաչա այս դիպաց,
Ստրչանամք անհեռատես
Ընդ անիրաւ բաղդ բազմաց։

* *

Թէ տակաւին երկայնաչար
Դարեր այսպէս գրլորեն՝
Իմաստասէրք անխոնջարար
Ի խոյզ ելնեն անհունին՝
Ա՜հ, անօգուտ տեղ կաշխատին,
Զուր տքնութիւն կը տածեն.
Վսեմ գործոցն Արարչին
Թելադրիլ կարող չեն։
Տարօրինակ մի առեղծուած
է այս աշխարհ հաւօրէն,
Միակ էակ—և այն Աստուած
Հասկրցած է զայն խորէն։

Լիւսա Մէրոլեան

19 դեկտ. 1890

ԹԷՎԱՀԻՀԱԹ

Մեքթուպիի տախիլիէ խիւլաֆաի միւթեհայիրզանընտան սատ. Նէյիր պէյ էֆ.յէ՝ բրիւթպէի ուլա սընրքը սանիսի,

Պապը Ալի Թերճէմէ օտասը խիւլաֆասընտան իզզ. Հիւսէյին Ակեահ պէյ՝ բրիւթպէի սանիյէ սընրքը սանիսի,

Բուսուսաթ էյանէթի մուհաֆազա միւտիրի մուավինի բրիֆ. Մէէմէտ էֆ.յէ՝ բրիւթպէի սալիսե թէվճիհ պուլրբլմըշ տրը։]

* *

7ինճի (եէմէն) օրուի հիւմայուն երքեանը հարպիէ բրիւսէթինէ մէմուր միրալայ իզզ. Իպրահիմ պէյէ 2ինճի Մէճիտի,

Շուէտ-Նորվէկիա տէվլէթինին Տէրսաատէթ մասլահաթկիւզարը ղընտա պուլընմըշ օյան գօնթ Ֆրօթհէլմէ 2ինճի Օսմանի,

Ալէմանիա տէվլէթինին Շամ գօնսոլոսը վէքիլի Մ. Լօնսիդ իլէ տէվլէթը միւշարէլէյհանըն հայֆա գօնսոլոսը վէքիլի Մ. Քէլլերէ կինճի Օսմանի,

Տէվլէթը միւշարէլէյհա թօրեր եիւզպաշլարընտան Մ. Քոնսթէրէ 3ինճի Մէճիտի,

Միւհթեմամ Ամերիգանըն Տէրսաատէթ սէֆիրինին զէվճէսի Մատամ Սալոմոն հիրշ իլէ հիւքիւմէթը միւշարէլէյհանըն Բարիզ սէֆիրինին զէվճէսի Մատամ Ուալթ Վլօրիտ 1ինճի Շէֆքադաթ,

Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթի միւսթէշար մուավինի իզզ. Սինապեան Մկրտիչ էֆ.յէ 3ինճի Մէճիտի,

Ուն Գաբանը մուհաֆազա մէմուրլարընտան Մուսթաֆա վէ Մուսա էֆ.լէրէ 4ինճի Մէճիտի,

Պանդը Օսմանի միւտիրի Մ. Լա Ֆիւանթը պիրատէրի Ֆրանսա Պանդասը սանդրգբէարը Մ. էրնէսթ Լա Ֆիւանթա 3ինճի Մէճիտի,

Գոնեա վիլայէթինտէ Ագսէբալ գազասը միւլհազաթընտան Օրթաքէօյ խանէտանրնտան հիւսէյին Գաթալ աղայա 4ինճի Մէճիտի,

4ինճի (էրզինկեան) օրտուի հիւմայուն մէնսուպ 20ինճի սիւվարի պալը պալթարը սաղ գօլ աղասը ֆիւթ. Մուսթաֆա էֆ.յէ 5ինճի բրիւթպէէն Մէճիտի նիշանը իհսան պուլրբլմըշ տրը։

ԳՐԻՖՍ

50 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 1890 ԹՈՒԹԱԿԱՆ ԳԻՆՔԻ ՑՈՒՑԱԿ

Մանրամասն	Տրուած Սանճակներ	Տարեսկզբան մնացեալ
Մանրագոյն հարկաւոր	62,997,913 08	255,945,430 14
Սանդարակ դարձեալ	437,555,233 99	365,374,538 02
Հիւսուած ջարդի	250,316,225 90	138,453,511 52
Ոսկի վի թէլիմանիա իրարու օրտանի մէջտեղի մէսաֆէ	181,753,196 50	65,705,070 14
Ոսկի վի գրտա էֆ թ-էմանի էֆ է-ս-մ	19,930,178 72	27,823,978 71
Իրարք էֆ գրտա էֆ թ-էմանի էֆ է-ս-մ	30,000,000 »	30,000,000 »
Ոսկի իլ էրեանի ասքերի հեռաւոր	29,749,160 61	20,000,000 »
Ոսկի իլ էրեանի ասքերի մերձակայ	400,000,000 »	200,000,000 »
Եկեղեցի	1,403,302,538 80	1,403,302,538 80

Մուրատ միւրթազա օղլու Թաստիք օղլուրը.

Մէյսէրա խարէ բէյ՝ Հանրի Գիմիրին

Մանրամասն միւրթազա օղլու Թաստիք օղլուրը.

Մէյսէրա խարէ բէյ՝ Ա. Մանգիրան

ՊԻՆ ՊԻՐ ԶԻՇԻՏ ՄԱՂԱԶԻՆ

ՊԱՂԶԻ ԳԱՑՈՒՄՆԵՐՈՒ Ն. 21

Եզր-Պարսատէ հէր նէմի հէմսիրիէրի ուսուզ ֆիմթրա սաթիլար.

(18)

ԱՂՋԿԱՆ ՄԸ ՍԻՐԸ

ԳՐԵՑ

ՕՐԻՈՐԴ ԱԼԻՍ

«Բանաստեղծութիւնը զգացմանց արժանաւոր լեզուն է. իսկ նկարչութիւնը տեսարանաց լեզուն։ Եւ բնութիւնն ալ ո՞չ ապաքէն քերթուած մ'է խորհրդաւոր։ Դիտեցէք սա մացառը, յարեց, այս անխօս ու անկենդան բոյսը ճամբու մը եզրը թողուած ի՞նչ ունի որ այսչափ մելամաղձութիւն կաղդէ, և խորունկ զգացումներ կը զարթուցանէ մարդուս հոգւոյն մէջ։ Աչերն արտասուօք կը լեցուին ամէն անգամ որ կը մերձենամ այս փոքրիկ բոյսին, հոգիս կը կապուի անոր, և կարեկցելով իրեւ պաշտելի էակի մը վերայ, կուլամ իր անբարբառ վշտաց համար։

—Այդ մացառը, Ռուզոպալիի գործն է ըսաւ, երիտասարդը զարմանօք դիտելով զայն, բայց բուն նախատիպին աւելի դեղեցիկ է, Լուվրի դպրոցին մէջ տեսած եմ Բարիզ։

—Բուրուլ ընդօրինակած է զայն Իտալացի պատկերհանէ մը, յարեց Սօֆի, իսկ սա լուսնկային գիշերն, ուր այնքան մելամաղձութիւն կայ՝ բուն իսկ իր հեղինակութիւնն է։

—Բայց դուք ամենէն ջնջին իրերը ոգեւորելու հոբոյդն ունիք, օրիորդ. դուցեց Գառնիկ եռանդեամբ. ինչ բանի որ կը դպչի ձեր վրձինը, կը բարձրացնէ զայն, և իրաւունք ունիք ամենէն պարզ երեւոյթներն ձեզի նկարչութեան նիւթ ընտրելու, քանի որ դուրսէն ոչ-ոչներու պէտք չունիք։ Աքանչելին ու վսեմը նոյն իսկ ձեր հանճարին մէջն է։— Եւ կը հաւանիր թէ աշխարհէն, պատմութենէն, բանաստեղծութենէն օգտուելու պէտք չկար անոր համար, թէ բացառիկ էակ մ'էր ան, և թէ ընդհանրութեան վերաբերեալ կարծիքներն են միայն, որոց վրայ հնար է վիճաբանիլ։ Իրաւունք ունէր ան իր ճաշակին և հակումներուն անսալու բացարձակապէս։ «Ընտրեցէ՛ք ինչ որ պարզ է և պերճացուցեք. ընտրեցէ՛ք ինչ որ խոնարհ է, և բարձրացուցէք ինչ որ տկար է և անմահացուցէք, վասն զի այդ ստեղծիչ հանճարը նոյն իսկ տիեզերքին վրայ տիրող զօրութիւն մ'է» կրսէր սքանչացմամբ։

Բուրուլ շարունակեց ներկայացնել արուեստագիտին դեռ բազմաթիւ սիրուն նկարներ, որոց և ոչ մին անուն մը կը կրեր, և որոնք բոլորն ալ ընկերութեան անդամց գործերն էին։ Սակայն բոլոր հեղինակները կանուանէր ան իսկոյն՝ երբ եւրոպական նշանաւոր ընդօրինակութիւններ էին։ Իսկ հեղինակութեանց մէջ միայն Բուրուլի դաչտանկարներուն առջեւ հիացմամբ կանգ կառնուր։ Նորատի աղջիկը կը զարմանար անոր հրմտութեան և ճաշակին վրայ հետզհետէ, և քաղցր զուարթութիւն մը կըզգար ամէն անգամ որ յափշտակուած իր մէկ գործէն, հեղինակին անունը կը հարցնէր։

Վերջալոյսն իր յետին ճառագայթները կամփոփէր արուեստարանին պատուհաններէն։ և դեռ երկու ծաղկահատակ արուեստագէտք չէին յաղենալ՝ նկարներու վրայ ընդհանուր դաղափարաց փոխանակութեամբ բացատրելու միտեանց վսեմ զգացումներ և բարձր մտածումներ, երբ Սօֆի յիշեցուց թէ դիշերը մօտեցած էր արդէն։

Երեքն ալ անհուն բերկրութիւն մը վայելած էին այս փափուկ և աղնիւ ասեսակցութեան մէջ, և զայս խոստովանեցան իրարու։

Թ.

Արուեստագէտ օրիորդաց ընկերութիւնը մեծ հանդիսք մը պատրաստութիւն կը տեսնէր։

Թատերական երեկոյթ մը պիտի տրուէր ընդ հովանաւորութեամբ Ռուսիոյ դեսպանուհւոյն անոր փառաւոր ապարանին պարտիզին մէջ ի Պէյօյլիքտէրէ։ Եւ ազգային ու օտարազգի ազնուապետութիւնը, գիտնոց ու գրագիտաց դասուն հետ հոն պիտի գտնուէր։

Ներկայանալի խաղին անունն էր «Մէպուլ», բայց ոչ ոք գիտէր թէ ո՞վ էր անոր հեղինակն, որովհետեւ սուտ անուն մը կը կրէին յայտարարութիւնները։

Ամենուն յայտնի էր թէ այդ հեղինակութիւնն ընկերութեան անդամներեն երկու պիտի ըլլար անշուշտ, սակայն ո՞վ էր և ինչո՞ւ իր անունը կը պահէր։

Խորհուրդն ու գաղտնիքը վեհ կերպարանք մը կընծայեն ամէն բանի, և մարդ երբ կը կոչուի հանդիսի մը, առանց դիտնալու թէ որուն մտաց ու սրտին ներշնչումներովը պիտի զբաղի հոն, աւելի երկիւղած և աւելի եռանդուն յուզմունքով մը կը համակուի, քան երբ ծանօթ անձի մը գործը կը խոստացուի իրեն։ Վասն զի ընդհանրապէս շատ անմիտ և աննշան մարդիկ չեն ծածկեր իրենց անունը, որ ինքնին ծածուկ է արդէն։ Մեծ մարդիկ են որ իրենց փառաց՝ իրենք միայն հանդիսատես ըլլալ կը սիրեն կամ շատ համեստ մարդիկ, որ իրենց տաղանդին վրայ վստահ չեն։

Սակայն այս խորհուրդն այնքան խորին և անթափանցելի էր որ ամենէն հետաքրքիրներն իսկ կարող չէին եղած ոչ մէկ պայմանաւ վերահասու ըլլալ անոր։

Արուեստագէտ օրիորդք կը ջանային կարծես ի դերեւ հանել այն հինաւուրց առակն, որ անխորհրդապահ կը հրատարակէ կանացի սեռն, կամ թէ իւրաքանչիւրն առոնցմէ ինքզինքն կարծել տալու փառասիրութեամբ բացարձակ լռութիւն կը պահէր ճշմարտութեան մասին։

(Շարունակելի)

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՄԷ

Իշպու չէհրը քեանունը էվվէլին 25ինեի սալը վէ 26նեը չարչէնպիհ կիւնլէրի իլէ չէհրը քեանունը սանի-նին 1ինեի սալը կիւնիւ եօրթու օր-մագ միւնասէպէթի իլէ Ատալար-տան քէօրբիւլէ իլք՝ վէ քէօրբիւտէն Ատալարա սոն սէֆէլէր իճրա օրն-մալաճագ տրր։

22 քեանունը էվվէլ 306

ՀԷՐԱՀ ԻԼԱՆԸ

Հայտար Բաշա ճէրրահ մէքթէ-պլիտէն պա չահատէթնամէ մուխ-ըէճ ճէրրահ Գառնիկ էֆէնտի՝ 15 սէնէտէն պէրու ալայ վէ թապուր վէ սէրբէզ խասթախանէլէրինտէ խ-թիխտամ օլունըպ, պու տէֆա Պաղ-չէ Գաբուսը ճատտէսինտէ Մէրհա-մէթճեան էֆէնտինին էճզախանէսի գաբչըսընտա նօմէրօ 19 մահալը մախսուսընտա հէր նէվ եարալարը, վէ գրբրդ, չբգրդ վէ պուրկուդ, սուրբէթը միւքէմմէլէտէ թիմար ի-տուպ, մահալը մէգքիւրտէ էվրօբա-նըն սոն սիսթէմ իլէ եարբլմըշ հէր նէվ գասրգ պաղլարը տախի պու-լրնրը։ Ճուտամա կիւնլէրի սահաթ 4տէն 10ա գատար միւրաճաաթ ի-տէն միւհթաճինէ տախի մէճճանէն պագրպ ճէրիհալարրը թէտավի ի-տէր։ 15—12

ՍԱՐՐԱՖԻԵԷ

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 3 յունվ.

Ինկլ. էսկամը Ինկ. Էր.	95-31
Օստ. էսկամը աշբլաբ	18-37
» » գաբանտը	18-62
» » Սէրի Ա	42-¾
» » » Պ	25 ½
» » » Ս	18-⅝
Օթօման 1871	98-½
Օսմանլը Պանգասը	14-56
Բուսիա խթիգրադը	-
Մըսրը տուլ. մութթահրատ	96-⅛
» իմթիյազլը	102-⅛
Ճապոն Սանկիյ Մըսրը	95-¼
Եուլիտ խթիգրադը	101-
Գուլկար խթիգրադը	-
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վաստէ	25-42-40

Բարիզ 3 յունվ.

Ֆրանս. էսկ. 3 % Ֆր.	95-27½
» » 3½ %	104-60
Եէնի Օսմ. էսկամը աշբլաբ	18-7
» » գաբանտը	18-95
Մէնգարէլէ	
Սէրի Պ.	-
» Ս.	-
Բուլգարի լբմէնարֆէրի	77 75
Օսմանլը Բէժիի էսկամը	335
» Պանգասը	620
Գրէտի Լիբանէ	826 25
Գրէտի Ֆոնսիէ	1307 50
Ֆօնֆուար տ'Էգզօնէր	635-
Մէտիտէրրէ գազսիօնը	2430-
Իթալիա էսկամը	4 85
Մըսրը ֆոնս. մութթահրատ	488 75
Բօրիէ Թիւրքի	407 50
Եունան 5 % 1879	476 25
Գամպիօ 3 այ վաստ	25-16

Վիէննա 3 յունվ.

Լօնտրա իւզէրինէ գա'պրօ	115 80
Բուսիէլի լբմէնարֆէրի ֆի.	37-50
Օսմանլը Բէժի աքսիօնը	-

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսկ. ում. տիւն աղլ. գաբ.	20 21
» » » էն եուբսէք	20-21
» » » էն աշաղը	20-20
Պու. ռաբասկ աշբլաբ գ. ք.	20-21
Թավիլթաբը Օսմանյէ	79-10
» » » էն եուբսէք	79-10
» » » էն աշաղը	79-10
» » » աշբլաբ գ.ք	79-25
Սէռի Ա.	42-30
» Պ.	23-20
» Գ.	20-24
Բուսիէլի լբմէնարֆէրի	78 50
Ագէշ ֆարգի	8-
Բէբր Ղբզ.	37 ½
Հէվալէսիզ »	45-

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	9-13
Մթամպօլ պանգասը	6-15
Մօսէրէթ ժէնէրալ	4-37
Թրամվայ	4-95

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՏԱԹԸ

Օսմ. Լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղրշ. Բ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108-15
Մէթալիք »	098 20
Պէշլիք »	102-20
Ալթընըզ »	103-
Ինկիլիզ Լիրասը	110 20
Ֆրանսըզ ալթունը	87-25
Բօլ	20 20
Գրէմից ալթունը	81-10
Գարպոն գայմէսի	7-75

ԹԱՍԳԻՐԷՔ ՐԵԱՂԸՅՏ

20) լէք քեաղբա	-
50) » »	14-
100) » »	-
500) » »	-
1000) » »	13 30
10000) »	-

ԳԱՄՊԻՕ

Լոնտրա	109-⅞
Բարիզ 3 այ վաստէյի	22-90

ՔԻՐԱԼԸՆ ՏԻՒՔԻԵԱՆ

Սամաթիա ճատտէսինտէ Ագարճա Զէյտէսի թիթիատրինտէ քեանի տէ-բունինտէ պիր օտա, պիր մաթ-պամի, պիր գուլու վէ պիր ապ-տէմիխանէյի միւթէմիլ քարկիր պիր տիւքքեան քիրայա վերիւլէճէ-կինտէն, թաղիպ օլանլարրն մաթ-պատրգա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։ 5—4

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՂՉ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նումէրօ 21)

Կիրիտ ֆրգամ ասքէրիէսի իչիւն միւպայաա օլունաճագ օլան եիւզ էլլի պին գբյէ արբանրն իթասընա թաղիպ օլանլարրն չէրաիթինի ան լամագ իւզրէ քեանունը էվվէլին եիրմի ալթընճը կիւնինէ գատար Լէվաղիմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունը։

3—1

Շուրաթ—Պահրիյէ
ճանիպը ալիսինտէն

Թէրսանէի Ամիրէաէ մէվճուտ վէ միւսթամէլ բիրինճ պօրուլարրն պէ-հէր թանէլթօսը օթուզ սէքիզ լի-բան սթերլինէ թաղիպի էօհտեսին-տէ պուլունտրընտան, եիւզտէ պէշ զրուշ զամմ իլէ ալմաղա թաղիպ օ-լանլարրն իչպու քեանունը էվվէլին եիրմի աէօրտինճի բաղար էրթէսի կիւնիւ նէթիճէի միւզայէտէտէ պու-լընմագ իւզրէ Շուրաթ Պահրիյէյէ կէլմէլէրի իլան օլունը։

22 քեանունը էվվէլ 306

Սիրքէճի իսկէլէսինտէ Պիզանս օ-թէլինտէ մուգիմ գօմիսիօնճը Անս-թաշ Անասթաշիատի վէ գումբան-եասընրն՝ թարիխինտէն իթիպարէն իթլասընա վէ մէսաիհը իթլասիէսի-նին նէգարէթ վէ բուլէթ ու թէս-վիկէսի զրմնընտա Թիճարէթը Պահ-բիյէ մահքէմէսի աղա միւլազիմի բրիճ. Եանդօ էֆէնին ժիւժ գօմիսէր վէ տավա վէքիլէրինտէն սատա. Սա-վա Բուսի էֆէնին մուվագգաթ սին-տիգ Թալինէ վէ միւֆլիսը մէր-գուսրն մաղազասը իլէ օտա վէ խա-նէսինին թէմիզրի իլէ պէրապէր խանէսինտէ քէնտինին վէ ֆամի-եասընա էլչէմ օլան էչեանրն թէֆ-ռիպի իլէ քէնարիէրինէ պու պաղտէ իճրա մէմուրը թարաֆրնտան թան-զիմ օլունճագ տեֆթէրին սէպթ ու թահրիրինէն օնրա իմզա իմ-տիրիւրեթ թէուլիմ, վէ պաղը գա-լան էչեանրն պիր օտայա վաղը իլէ թէմէհրիսէ վէ միւֆլիսը մէրգ ուրն հապա ու թէվգիֆինէ վէ պու պաղ տէքի գաբարբն մուվագգաթէն իճ-բասընա մահքէմէի Թիճարէթը Պահ-բիյէտէն գաբաբ վէրիւտիկի իլան օ-լունը։

22 քեանունը էվվէլ 306

Ժանտարմա էֆբասը իչիւն իմալի-նէ լիւզում կէօրիւնիպ տէբտէսմէր միւնագասա պուլունան Ինկիլիզ ա պասընան 5000 թազմ էլպիսէնին մահը ճաբրիի բուսինն 29քնճը բէնճէչնպիհ կիւնիւ գարաբը գա-թիսի վէրիլէճէլի կիպի 31ինճի կիւ-նիւ տախի100տէ 5 թէնգիլի գապուլ օլունարագ իհալէի գաթիլէսի իճրա զըլնճագաղընտան թաղիպ օլանլարրն Ինգիլիզ բէյ ազէլիերի իլեպէրապէր հէր կիւն ժան տարմա տարիբէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

22 քեանունը էվվէլ 306

Գարասի սանճաղը տախիլինտէ քեանն էտրմէսիտ վէ Գէմէր էտրբ-միտ գազալարը իլէ էմրուտապատ նահիյէսինտէ վագը էվգաֆը մաղ-պուրթ զէլիուն պաղչէլերի իլէ մէն-կէնէլէրինին իշպու 306 սէնէսի հա-սբլաթը իհալէսի պիլիքմալ 41,797 զբյէի աթիդաա պալիղ օլտուղը վէ շապանրն 1ինճի կիւնիւ սարը բէնկ լէբանթա օլարագ, Տէրսաատէթտէ իսկէլէ պաչընտա թէսլիմ իտիլմէք վէ կէօմբիւք բուսումընտան մաատա քեաֆֆէի սէսարիֆի միւթէահիւ-տինէ այտա օլմագ վէ միւթէֆէրրիգ միւլթէզիմէր իւզէրինտէքի եաղլար կէրէք թահկիկ իտիլմէն վէ կէրէք իտիմէիպտէ պագայատա գալա-րագ չիբիւսին, օ ճիհէթի տախի միւթէահիւտինէ այտա պուլուն-մագ վէ վագթը մուայենէտէ թէս-լիմ օլունմատրը հալտէ խաղինէի եվգաֆը հիւմայուն իսթէտիլի մա-հալտէն եաղ միւպայասընա մու-խայէր օլմասը չէրարթի իլէ մէղքիւր էլմրպտար եաղ լէբանթայա թահ-վիլի իչիւն մահալինճէ միւնագասա-սը պիլճրա 9 գբյէ 100 տրիհէմ իթիպարընտա օլան պէհէր տէսթի սի մէճիտիյէ 20 ղրշ. հիսապը իլէ 5 ղրշ. 20 բարատա թաղիպի իւղ-ընէ պուլունարը, Գարասի էվ գաֆ մուհասէպէճիլիյինտէն մէվ բուտ թէլէկրաֆնամէլերէ իչար օ-լունմըշ օլտուղընտան, պէրմնվալը մուհարբէր չէրտիթ իլէ մէղքիւր էլ մրդտար եաղլարրն լէբանթայա թահվիլ վէ շապանրն 1ինճի կիւնիւ թէմամէն թէսլիմ օլունագ իւզրէ մէղքիւր 5 ղրշ. 20 բարատան նօգ սանը իլէ թաղիպ օլանլարրն թարի խը իլանտան պիր հաֆթատա գա-տար եվգաֆը հիւմայուն մուհասէ-պէի ումումիէ իտարէսինէ միւրա ճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

17 ճէմազիւլ էվվէլ 308
17 քեանունը էվվէլ 306

5—5

Ճանիպը հիճազա իլսալ օլընմագ իւզրէ իմալ իթիտիրիլէճէք գուրս վէ պուհուր իչիւն միւպայաա խա-լէճէք օլան 75 մրսգալ կիւլ եաղրը-նրն չէրաիթը մէվզուասը իլէ պէհէր մրսգալը 19 զրուշտա թաղիպի էօհ տէսինտէ պուլրնտրընտան վէ չէհ-րը ճաբրի բուսինն 29ընճը ճուտաա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10 գատար հէր գաչ բարա վէ 31ինճի բաղար էրթէսի կիւնիւ քէզալիք սաաթ 10ա գատար 100տէ 5 թէնգիլ օլունուր իսէ գապուլ օլունճաղրնա պինանէն նօգսանը իլէ իթա իթմէք վէ տա-հա զիյատէ մալիւմաթ ալմագ իս-թէյէնլէրին մէճլիսը իտարէի էվգա-ֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

10 թրբրինը էվվէլ 306

6—4

ԲՔՅՏԱՎԱԾՔ Վ ԱՇՕԹԼԱՐԸ
Բ.Ն.Ա.Բ.Ա.Ն

Պէհէր հաֆթա օլարագ Տէրսաատէթ-լէ Իսքէնտէրիյէ վէ Սուրիա պէյնինտէ սիւրաթի բասմասը.

Պալամիտէյի գաբտանէն թահրիր գօմանտասընա Պէ.էրա նամ վապոր 1300 թօնէլաթա հա-մուլէսինտէ վէ 300 պարիկ գուվվէթինտէ օ-լարագ ալաքրանկա դէկտեմբեր 7ինեի չաբ-չէնպիհ կիւնիւ էզլէնճէն սոնրա պաքր. սաաթ 4տէ Տէբսաատէթտէն հարաբէթլէ ՉԱՆԱԳԱԼԷ, ՄԻՏԻԼԻԷ, ԻԶՄԻՐ վէ ԲՈՒԼՈՒՆԷ օղրայարագ բազար էրթէսի սուպահկլարը 4 պուլուգ կիւն-աէն ԻՍԿԷՆԴԵՐԻՅԷՅԷ մուվասէլէթ իտէճէք պիր։

Եօլճու զիյէթլէրի ֆամիլյասա վէ կէմիպ կէլմէ ալլահազգա, թէհլիկէ ֆէյաժա ֆէս-մուբիթ օլունուր։

Վապօրաա պիրինճի սրնքի սուֆրա թաղ-մէ, պանեօ օտասը, հէքիմ վէ խրամէթճի գա-բարն վար տրր։

Ռէնէ բասթաի մէդքիւրէնին ԻՍԿԷՆԴԵՐԻՅԷ-սէն հէր չարշէնպիհ սապահչրաբ հարէքէթ ի-սէն Գերիյէթիւ Շամ վապօրլարը տօղրու ԵԱ-ՖԱ.յա հարեքէթ իտուպ ԻՍԿԷՆԴԵՐԻՅԷՅԷ 44 սաաթտա ԳԷՅԲՈՒՆԻԱ վապոր օլարբ, վէ ԹՈ-ՐԱԳԼԻՈՍ, ՄԷՐՍԻՆ վէ ԻՍԿԷՆԴԵՐՈՒՆ օղրար։

Ռօմդան մէդքիւրէնին Գրբմրզը տէհրվէ իշլէ-յէն վապօրլարը հէր ճուտաա կիւնիւ Գրնամրզ բասթա չանմասընրն մուվասէլէթնամէն սօնդ-բա Սէվգիյէտէն հարէքէթլէ, ՀԱՄԱ, Սուա-քիմ, Մասուա, Հիւսէյրա վէ Ամէն իսքէլէ-լերինէ ուղրար։

Եօճու, մալ վէ էմանէթ եիւքլէթմէք իս-թէյէնլէր՝ Սթամպօլաա Լմին Լօնիւնտ փէօք-բիւ պարինաա Սէնի Վալիտէ խանիրտա գումբ-ճանտան մէդքիւրէն աճէնթէխանէսինէ միւրա-ճաաթ էթմէյլի արբէր։

Իչպու աճենթէխանէ՝ պէտէյի Մըսրը պէյ-ճիւմէք բասթա իտարէխանէլերինտէ թէէնկի-լէ օլընմագ իւզրէ բասթա բօլեցսալարը [Մանտա-Բոսթ] տալի իթա բռէր։

Հէր գընբգ եօճու իչիւն Պէ յօղուանա Տօղրու եօլաա 170 նումէրօյու մահկամէ Մ. Մ. Թօմսա Գուգ վէ եվվաաբ աճենթիաբրնս միւրա ճաաթ օլընա։

ԻՆԿԻԼԻԶ Վէ ՖՐԱՆՍԸԶ ԷՄԹԱԱՍԸՆԱ
ՄԱԽՍՈՒՍ ՊԷՕՑԻՒԲ ՄԱՂԱԶԱ

ԱՆԹՈՒԱՆ ԳՕԳՕԼԱԹՕՍ

Գալաթասա Թիւնէլ օթաղընա Ն ? 28-30

ՍԷՐԿԵՒ ՈՒՄՈՒՄԻ Վէ ՊԷՕՑԻՒԲ ՄԷՂԱՏ

Մ. ԱՆԹՈՒԱՆ ԳՕԳՕԼԱԹՕՍ գրշ մէվ-սիմինին թէգարրուալը միւնասպէթիյէ մաղ.զալարընա քիւլէյէթի վէ էնվալը էչէլտ էմմա, մէսէլա՝ թիպէթ, չալ, տէօշէմ գումաշլարը, գասմօր չուհա, ֆրիպէ, պլանքէթ, հաղրը վէ արշընա ֆանէլա, եուսնը էօրմիա, եուսնը չօ-բրայ, Ամէրիկան պէպէրի, մասուրօլ, գասընարա մախսուս կիւզել գումաշ-լար վէ տահա պին նէվի էմմաա վէ էնվալ խալբար կէթիրմիշ վէ թէ-տարիք իթմիշ օլարընը միւթէատրտա միւթէրիլէրինէ իլան իթմէքլէ միւֆ-թէխիր տիր։

Մ. Անթուան Գօգօլաթօս՝ միւշթէ-բիլէրին տայսաքի կիպի քէնտի մաղա-զալարընա միւրաճաաթ իտուպ, ալչա-վէ նէֆիս վէ ըէգասլէթ գաստալ իթ-մէգ տէրէճէտտէ էհվէն մալ միւպայա իտէճէքլէրինի իւմիտ իթմէքտէ տիր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ
ՖՐԱՆՍԷԶ

ԲՕՍԹԱ ՎԱԲՕՐԼԱՐԸՆԸՆ 1890
ԳՈՒՆՎԱՐ 1ՏԷՆ ԻԹԻՊԱՐԷՆ
ԵԷՆԻ ԹԱՐԻՖԱՍԸ

Ագիմէթ վէ ավտէթտէ Հավը իսքէլէ-սինէ ուղրամագ իւզրէ Լօնտրա իլէ Գարատէնիզ լիմանլարը արասընտա տօղ-րուտան տօղրուա իճրաի սէֆէր։

ՍԹԱՄՊՕԼ

Հէր բազար Լօնտրատան հարէ-քէթ իտէր։ Հէր ճուտաա էրթէսի ագչամ ալաֆր։ սաաթ 8տէ Մարսիլ-եատան հարէքէթլէ յունվար 4տէն իթիպարէն Շիրա, Իզմիր, Զանագ Գալէ, Սթամպօլ թարիգիլէ, վէ յունվար 11տէն իթիպարէն Շիրա, Զանագ Գալէ, Սթամպօլ թարիգիլէ կիտէր։ Իզմիրտէ Սուրիա խաթ-թը բասթա վարբրլարբլա թէսա-տիֆ վուգու պուլուր։

Հէր բէնճշէնպիհ ագչամ սաաթ 4տէ Սթամպօլտան Մարսիլիա, հավը վէ Լօնտրայա հարէքէթլի իտէր։ յուն-վար 10տան իթիպարէն պիր հաֆ-թա Զանագ Գալէ, Իզմիր վէ Շիրա թարիգիլէ, վէ յունվար 23տէն ի-թիպարէն օ պիր հաֆթա տա Զա-նագ Գալէ վէ Շիրա թարիգիլէ կի-տէր։ Իզմիրտէ Սուրիա բասթա վա-բրլարբլա թէսատիֆ վուգու պուլուր։

ԹՐԱԳԻԶՕՆ-ՊԱԹՈՒՄ

Լօնտրատան կէլէն բասթա վաբր-լարը իլէ տօղրու սէֆէր։

Հէր 15 կիւնտէ պիր բէրբէ ճու-ժաա էրթէսի ագչամ Սթամպօլտան հարէքէթ իտէր, վէ կէրէք ագի-մէթտէ վէ կէրէք ավտէթտէ Սամ-սուն, Քիրասօն, Թրապիզօն վէ Պա-թում իսքէլէրինէ, վէ զայրը մէճ-պուրի սուրէթտէ Իւնէէ, Ֆաթսա, Օրտու, Սինօպ վէ Խնէպոլու իսքէլէ-լերինէ ուղրար։ Պաթումա վէ ըՍ-թամպօլա չարշէնպիհ սապահկարը մուվասէլէթ իտէր։

ՕՏԷՍՍԱ

Լօնտրատան վիւրուտ իտէն բասթա վաբրլարը իլէ հէր 15 կիւնտէ պիր իճրա օլունը։

Սալը սապահ Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իտէր, վէ չարշէնպիհ ագ-չամը Օտէսայա վարբլ օլուր։ Օտէ-սատան ճուտաա էրթէսի ագչամ հարէքէթ իտուպ, բազար էրթէսի սապահը Տէրսաատէթ մուվասէլէթ իտէր։

ԹՈՒՆԱ

Հէր 15 կիւնտէ պիր բազար էր-թէսի կիւնէրի ագչամ Սթամպօլտան հարէքէթ իտուպ, էնամ ազիմ Թոտ Գուրկաղ, Վարնա, Քիւսթէնճէ, Սիւնսէ, Կալաց վէ Իպրաիլէ, վէ ճուտաա էրթէսի Իպրաիլտէն ավ-տէթտէ Կալաց, Սիւնսէ վէ Քիւս-թէնճէյէ ուղրար, վէ սալը կիւնէրի սապահ Տէրսաատէթէ վարբլ օլուր։

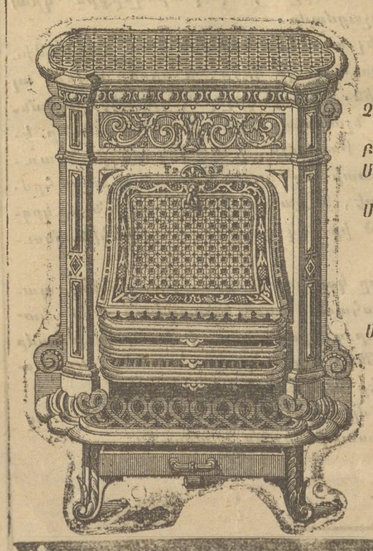
Մէսաժերի Մարիթիմ գումանեաս՝ Սթամպօլտան Մարսիլեա իճ-րէթլէրինի պէրվէճէր ախի թէնզիլ իթմիշ տիր։ Ամենի մէվգի՝ եէմէքլէ 225 ֆր. Ուշագլար՝ եէմէքլէ 112½ ֆր. Կիվէրթէ՝ եէմէքտիգ 60 ֆր։

Քէզա Մարսիլիա վէ Լէսնտա թէ-վագգուֆ իտէպիլմէք իւզրէ Սթամ պուլուսան Բարիզ գատար տօղրու պիլեթին ֆիյաթը 250 ֆրանգ տրր։

ԵԱՆԻ ՀԱՃՕԲՈՒԼՕ

ՀԷՐ ՃԻՆՍ ՍՕՂԱԼԱՐ

Գալաթատա Եօրկանճըլար ճատտէսինտէ Նօ. 64 վէ 69



Զինիտէն մատամալ ռաղամ վէ զա-րիֆի սօպալարը։
Բօրսալէն սօպալարը։
Սամ տէմիր վէ գարբշէգ տէմիրտէն սօպալար։
Սօղանարա վէ մաթպախլարա ատա հէր ճինս լէվազիմաթ վէ պիրինճի նէվ պօրուլար։

—

Միւպայասա իտիլէն չէնլեր էհվէն ֆիյաթլա օլտուղը կիպի, թաշ-բայա վէ չէհրէ հագլի տախի հէմ գօյայ հէմ աղ մատրաֆի իլէ իճրա օլունը։

ՊՐՈՒՍԱ ԴՈՒՐՊԻՆՏԷ

ԶԻԹԼԻ ՄԱՏԷՆ ՍՈՒՅՈՒ

20 սէնէլիք իսթիմալի՝ ֆէվգէլէմմուլ նէթայիճը նաֆիալը մու-ճիպ օլմուշ տրր։ Հագդր իմթիյազ՝ 11 սէֆէր 1304 թարիխլէ պա իրատէի Սէնիյէ իհսան պուլրըմրշ տրր։

Բարիզ, Անվերս, Վիէննա, Լօնտրա, Ֆրանգֆորթ վէ Ամէրիգա-նէն Ֆիլատէլֆիա չէհիրլէրինտէ քիչատ օլընան սերկիի ումումիյէթէ մաղհարը միւքեաֆաթ օլմըշ տրր։

Մէմալիքը էճնէպիյէտէն իտխալ օլընան անի խասիյէթլի մատէն սուլարընա միւրաճաճահ օլուպ, թիճարէթի նէզարէթը ճէլիլեսինտէն մէմուր օլան Տօգթ. Աբիկեան էֆ.՝ սուլրն մէնպարնտան ախզ իլէ չի-չէլէրէ վաղ վէ հէր կէօնա մէվատտը մուզիրրէտէն խալի օլմասընա նէզարէթի իթմէքտէ օլտուղընտան, էհալի՝ թագլիտ սուլարրն մաղար-բաթընտան էմին օլմագ իչիւն չիչէլէրին իւզէրինտէ մէվզու թաղիպը մուամալէյհին իսզասընա տիգգաթի իթմէլէրի թավսիֆ օլունը։

Զիթլի սուլունրն միտէ վէ գարաճիրէ խասթալրգլարընա վէ մէ-սանէտէ թօրլանան գումրն հալլինէ վէ բիւմաթիզա սանճրլարընա վէ չէքէր խասթալրգլարբլա ագճիլէր իւֆիւնէթինէ վէ գալպ վէ պաղրբսագ խասթալրգլարընա ֆաիտէսի միւճէրրէպ տիր։ Զիթլի սուլունրն իչիմի լէզիզ օլուպ, թաամտա իսթիմալի վէ խուսուսիյլէ պուլաշրգ իլլէթլեր հիւքմիերմա օլաուղր էսնատէ մուզիրր սուլարտան վրգալի սրհհէթ իչիւն իսթիմալի սթրպպա թարաֆրնտան թավսիֆ օլունը։ Զիթլի սուլու՝ հագմի գօլալաչորրտրը, չօ-ճուգլարա սիւտ վէրմէք իչիւն իսթիմալ օլընան էմզիք չիչէլէրինէ տախի վագը՝ ֆաիտէսէն խալի օլմատրը ինտէթ թէճրիպէ սապիթ օլմուշ տրր։

Մէգրիբ սու մէնպարնտան հաֆթատա իքի տէֆա կէօնտէրիլ-տիկինտէն, տէպպօլարտա պուլընան չիչէլէրին հավի օլտուղը սուլրն թագէ օլուուղը չիպգէսիզ տիր։

ՄԷՐԻԶ ՏԷԲՕՍԸ

Պաղչէ-Գաբուսընտա ՃԷլալ Պէյ խանընտա 13 նումէրօլը օտա։

ՆԻԳՐԻՍ ԹԱՇ Վէ ԵԷԼ ԽԱՍԹԱԼԸԳԼԱՐԸ
ԼԻԹԻՆԻԶ ՇԻՃԱԲԷԶԻՃՐ ՕԼԱՄԱԶԼԱՐ

Շ. ԼԸ ԲԷՐՏԻԵԼԷՆ հագ հալինէ գօնմուշ ԼԻԹԻՆ ԹՈՒԶԼԱՐԸ ադար ադար ա-լընտրգտա, մէսանէտէքի գում վէ թաալրբը իաբարլա պէրաբէր անիսի սեբքիա մանվիլտէր։ Պու հալ մէզքիւր թուզլարրն պալէտտէ մուհարրեր խասթալրգլարա գարբը նէ տէրէճէ մուհասիր մի եաբար օլտուղընը իսպատի իտէր։

Բարիզտէ ԼԸ ԲԷՐՏԻԵԼ Վէ ԳՈՒՄԲ. վէ եճզախանէլէրտէ։

ՎԻԷՆՆԱՅԱ ՏԱՄԲԵԼԱՍԵՏԻ ԻԱԶԱԼԱԸ ԱԼՕԻՍ ՄԷՐԹՆԷՐԻՆ

ԳԱՐԼՍԲԱՏ ՀԱՄԱԼԱՐԸ

Մէչէնուր Գարլ Վոկթը գավլինճէ, վիւճուուր ինանրն ալէթլէրի տայ-մա նանիաբպա միւհմաճ օլուա, իշպու նանֆագա սայէսինտէ վիւճուուրն էսկկէյն եեբլերի թագէլէնը վէ իքի թարաֆտան ալչը պիր պրոու, եա-նի պաղրբսագլար պու իչի կէօրիւր Հավը, եանի նանֆագալարրն գարնտա-մուլար օլտուղը թէպէտտիւլ ադրի պիր քիսմէվի սուամէլէ օլուա, պա-հալ վիւճուտրն տիշարբսընա տա վագը օլուճնա, ինինէ հավմէնէիկ-լերի հալը օլուա։

Նանֆագա տիշլերլէ եղիլիպ թիւքիւրիւքլէ գարբշարգտան ասնդրա մի-տէ վէ պաղրբսագլարա կիտէր, վէ օրասա միւխթէլիֆի էօպլերլէ պիրլէշիպ հալլ օլունմագտան ասնդրա պալղամ տէբիիտնէն սուրլիր վէ հավմ թէպմիլ օլտուգտան ասնդրա ֆաիտէսիպ օլան մնատէլէր տիշարբ չբրբ։ Հավմ նիսամ մնտա պուլրնբ իսե, պալէտտ դեբ օլուճնա եմբբ թէպպէտտիւլ տաբի նիսամմնտա, վէ սբհհէթ ու ամիյէթի եօլուճնտա օլուրբ։ Հավմ մուամէլէսի պիր ազ պօղուլարգտա, վիւճուտրն միւհ-թամ օլտուղը էհլլեր տէ վիւճուտա վէբիլէտէդ, վէ սբհհէթտէ պօղ-ունբգ հավալ օլուրբ։

Պու պօղուգլարբրը էն պէզիլէկի թրգանմագ մարպէր օլուպ, պունա մնլիսմթը ատամ կամ պիլէ վէ պաճատսուա գատարլար չգբլուգ տիգգաթի իթմէլէրբ, վէ լարին տուլիհնմէլի ֆի, պէօրլէ ֆաիտէսիպ մատատէլերին տիշարբ լբգմնբշ ադբբ էսթթիրլարբ եէբբէ կէլերբ, վէ տերատպպ էանիհնա տրմնգ լարբմ տրբ։ Պու հալին մնաճնպ օլուուղը խասթալբգլբբբ-եվվէլա վիւճուտտա պիր ադբբբգ վէ ալմի գարտտա պիր շիչինկիպ վէ պիհնուզուրբգ հնբա, օլանճ մնարբյլա թէպէլ,կկիլէն բուպալարբ սբգբնթբբ վերբբ վէ իչնամ պաղբբ. չգբ տէֆա տա պաշ ադբբբ, ուդգուսբգբբգ, մալիհնբլնա, թիթիգլբբ. իշ պէպկինկի վէ ատբբ կէլերբ։ Էկեբ թրգանմագբգ, եանի ատէլ թիմէվնբգ ուզուն սբբբբ վէ եաբատ չգբ տէֆա վուգու պուլբբ իսե, ալի գարտն շիչինկիպի եբլէ պիր մերթեպէյէ կէլերբ քի, կիսմ օլբգ ալէնբդ վերբնբբ, ասանբ վ-եբբբգ չարբնիմբբբ կէլերբ։ պիր ազ ասնդրա պալարբբբն տամարբբբ շիչեբ, [գասարնբարա բաս-թասթալբգը բէյտա օլբբ], «ալբքնա» սընբբբնտա ադբբ, վիւճուտրն ադագի ուշարբբտա քեսթ-բրնմիբբ, վէ ետուսն թասգեիդ օլուճնմասընտան ասբբբգ բէյտա օլբբբ։ Ամէ, իմմէմէնին եեմբ. ատ լընմայբնա, պաղբբսագլար ասբբգ ինասն գուսբբ վէ պունանա միւճամիլ խասթալբգլբբա տեբբբ օլբբբ. եասբատ խօբբանան չէչլբբտն հարարբեթ վէ շիչինկիպ կէլբգ, պու հալ տեվամ իսթեմէ պաղբբսագլար տեբբեր վէ նիհայեթ եօլբմ եեմբեբբ։

Բեբբբեբ վէ թգբգանմագբգբբ քեամբեբն տեբ իթմեք իչիւն էլշալեթուհալեհէ ֆենեն մուբ-պբ չարեբ եեկեանէ Ալբբիկ Մերթենին Գարլբպատ հալալբբբ օլբբբ։ պու հալալբբբն թերթեիգ վագթ, բարաավէ չգգ եեմբբ վէ գամմեթբբ վիւճուտտա կեկբբ, վէ պունանան մնատա մեգքիւբ հալ-ար տեթբգպատի մեշնուբբենին մուամվենեիգբբ չալի գեսգ իթեա։ Պու իլաճ են էյլ վէ եէմբեն վէ խասթանտբբ եէ իյատ եարբբ պիր իլաճ տրբ։

Պու հալալբբբն խեթիմա պլինատ, տայմա թարթիճնամէյէ տիգգաթի իթմեքի. պեթբբբ ատատ լբբ եա ետեբատ կիրմէզնեն եվվէլ, եա ագամ թարամբնտան 2 ատատի սօնբբա վէ եաբատ ատ-պամ գաշվալթբբբնտան պիր ատատի եվվէլ իբի հալ հալ տրմալբ տրբբբ։ եկեբ պու ֆաիտ իթմեգ իտ լեգ տատն, վէ չգ կեկբբատ պիր տատն ամալբ տրբ։ Զգգ տեֆա տա իբի կիսնատ պիբ հալ ալբնատ գեսգ քիսիֆ տրբ։ Ցատան 12 եաբբնա գատատբ օլան չգնագբբատ պիբ հալ գիճեպէեթ տրբ։

Գարլբպատ հալալբբբ՝ մէտատկբեն վէ մէմալբբբ էճնէպկբեեն պիբբեմմէ էեգաբատեբբբնատ պուլբնբբբ։ Գուեթնբբբբն իւգէբբնտեբի պալ քեաղբբբտատբ գվ. Մերթեն» իմբատբեն տիգգաթ իթմեքի։ Պեբեիեմմէ էյլ էեգաբատեբ վէ տեբգգիտ օլբբատ ըեբատբեատ տաթբբբբ։ Պեբբեբ տեբգ-գիեեբ՝ Տէբսաատեթտ Մ. Գամանան եանբբատ, Սեբնիբգատ Լբոնեբ պալալ օլբբբատ վէ Իգ-մերատ Հեբբբբ վէ տ'Անտրիա եանբբատ պուլբբբ։

Պեհէր գուճուռնբն ֆիյաթը 1 ֆրանգ 25 սանթիմ տրբ։

ԲՕԼ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

ԵՒՐՈՊԱՅԻ ԴԱԼՍԸՐԸՍՏԱՆ 80 ՆՈՒՄԵՐՕՅԻ

ԳՕՐԾ ՎԷ ՃԷՐՐԱՃԱԼԵԱՆ ՄԻՒԹԻԱԼԻՈ

ԱԼԷՍԱԹ ԹԻՒՃՃԱՐԸ

Մէգքիւր մաղաատա էօպէ վէ ճէրրահլըը միւթէ-ահէ էնվան տրբ ո. էտէվաթ մէվճուտ տրբ։

Էրգճիւմէ, եումուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն (գաուչուտան) մասանալ մէ-կատտը միւխթէլիֆ, գասրգ պաղլարը, էնվան չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա (պարամէթր), միզան իւլ հարարէ (թէրմո-մէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլեր պուլընմագտա տրբ։

Մ. Բօլ Ֆոյաճեան